

Magie et  
douceur de Noël

TOM FRAGER  
aussi créatif qu'engagé

Le salon de  
la création responsable

MAG

#  
31

# Slowly

Prendre le temps de vivre dans les LANDES  
• NOVEMBRE DÉCEMBRE 2023 •

VOTRE MAG  
GRATUIT  
ET HOP DANS  
LE SAC !



pignada



# JOAILLIER CRÉATEUR ATELIER D'HORLOGERIE

QUELQUE CHOSE EN PLUS: L'EXCLUSIVITÉ



40 BOULEVARD DES CIGALES. 40130 CAPBRETON

DU MARDI AU SAMEDI 9H30 / 18H30

05 58 72 31 34

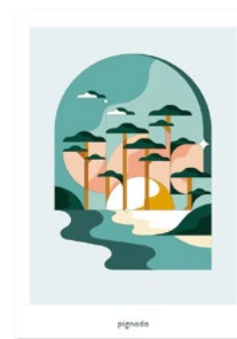
 @LATELIERDUSABLIER  
LATELIERDUSABLIER@GMAIL.COM

## Édito




Après un véritable été sans fin, l'automne vient nous ravir de son ambiance cocooning. Noël et le réveillon approchent, les villes vont bientôt s'illuminer et les vitrines sortir le grand jeu. Chez Slowly, nous sommes là comme toujours pour vous présenter les talents locaux qui pourraient devenir vos meilleurs alliés pour des fêtes réussies. Que vous ayez envie de concocter un menu de rêve pour vos invités, de profiter de ces moments au restaurant, d'offrir le bien-être ou encore de dénicher des perles rares pour vos cadeaux, les pages qui suivent devraient vous plaire !

En cette période souvent synonyme de partage et d'émerveillement, prenons aussi le temps d'offrir notre générosité aux plus démunis d'entre nous, à nos fidèles compagnons les animaux ou encore à la magnifique et indispensable nature qui nous entoure.

Bonne lecture et à très vite,  
L'équipe de Slowly



La couverture est illustrée par une affiche de Pignada Marque landaise inspirée des pins (voir page 36)

 [www.boutiquepignada.com](http://www.boutiquepignada.com)  
 @boutiquePignada  
 boutiquepignada

## Sommaire



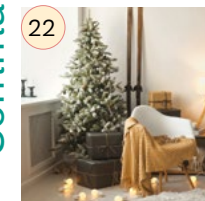
6 Vanessa Balci, l'Artplastiqueuse



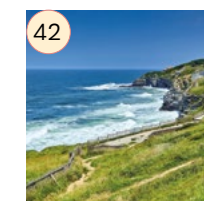
8 Ça vous emballé! SALON DE LA CREATION RESPONSABLE ZÉRO DÉCHET & RECYCLAGE



12 Tom Frager, aussi créatif qu'engagé



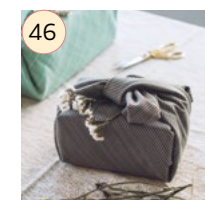
22 Magie et douceur de Noël



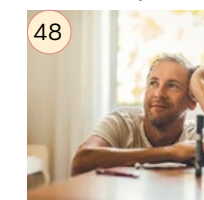
42 Balade au Pays basque



44 Association les Chabadas



46 Le Furochiki




48 Ladilafé de RENAN MAZÉAS




49 L'agenda

## Les contributeurs




Rédactrice  
Caroline Bouchet  
 en.un.mot




Rédactrice  
Céline Vautard  
 celinevautard




Rédacteur  
Renan Mazéas  
 renanmazeas




Photographe  
Candice Behlert  
 can10blr



Photographe  
Maxime Guerri  
 maxime\_guerri



Photographe  
Audrey Noirot  
 www.indigoproductions.fr




Site Internet  
slowlymag.fr



Instagram  
@slowly\_mag



Facebook  
@Slowly Mag

Slowly mag N°31, novembre/décembre 2023  
Tirage 12 000 exemplaires. Imprimé sur papier  en UE  
Distribution de Léon à Tarnos, dans les Landes  
E-mail : [slowlymag@gmail.com](mailto:slowlymag@gmail.com) -  
Internet [www.slowlymag.fr](http://www.slowlymag.fr)  
Directrice : Sandrine Vialatte Tél. 06 99 67 39 10





# Les patients du CERS emménagent au Baya !

Créé en 1991, le très renommé CERS (Centre européen de rééducation du sportif) avait besoin de faire peau neuve. Plateaux techniques et restaurant ayant déjà été rénovés, c'était désormais le tour des chambres. Mais comment concilier les travaux nécessaires et l'hébergement des patients ? C'est l'hôtel voisin du même groupe Ramsay Santé, le superbe Baya, qui a répondu présent. Aujourd'hui, Vincent Delcros et Matthieu Cha nous en disent plus sur ce partenariat, rassemblant deux établissements de qualité qui ont tout mis en œuvre pour préserver une nécessaire continuité de services.



VINCENT DELCROS,  
DIRECTEUR DU CERS

## Vincent, pouvez-vous nous présenter le CERS en quelques mots ?

Le CERS est un concept unique et innovant de rééducation orthopédique, qui grâce à une approche pluridisciplinaire garantit un retour à l'activité optimisé et en toute sécurité. Il accueille des sportifs de haut niveau depuis ses débuts mais également, depuis 2016, les forces de sécurité (militaires, gendarmes,

policiers, pompiers, douaniers). Nos patients, d'un âge moyen de 27 ans, sont admis sur critères avec prise en charge par la Sécurité sociale. Environ 2 700 séjours s'y déroulent chaque année.

## De quelles compétences et quelles structures disposez-vous sur place ?

L'équipe médicale du CERS est composée de 4 médecins, 22 kinés, 7 préparateurs physiques, 1 psychologue / préparateur mental, 1 diététicienne, 1 ergothérapeute, ainsi que d'infirmières et d'aides-soignants. Nous disposons d'appareils d'isocinétisme pour l'évaluation, de machines de cardio et de musculation, d'une balnéo, d'une piste d'athlétisme, de tapis de course anti-gravité, etc. La veille technologique est primordiale chez nous.

## En quoi vont consister les travaux annoncés et quelle était votre problématique ?

Les travaux se dérouleront en 2 phases : de novembre 2023 à juillet 2024 et de novembre 2024 à juillet 2025. 60 chambres seront impactées chaque fois. Or, si certains patients sont suivis au CERS en hôpital de jour, la très grande majorité logent sur place. Il était impensable pour nous de ne plus les accueillir pendant plusieurs mois. C'est là que le Baya entre en scène.



Les travaux

se dérouleront en 2 phases :  
de novembre 2023 à juillet 2024 et  
de novembre 2024 à juillet 2025.



MATTHIEU CHA,  
DIRECTEUR DU BAYA

## Matthieu, comment appréhendez-vous cette nouvelle fonction du Baya ?

Nous avons immédiatement adhéré à cette idée d'entraide. Nos établissements sont voisins et ils appartiennent tous deux au groupe médical Ramsay Santé : c'était une évidence de les soutenir. Mes équipes sont prêtes à relever ce nouveau challenge et nous réservons le meilleur accueil aux patients du CERS. Bien entendu, nous avons tout de même hâte de retrouver notre clientèle habituelle !



## Comment le Baya va-t-il s'adapter aux besoins des patients du CERS ?

Tout d'abord, il faut savoir que cette organisation a dû être validée par l'ARS (Agence régionale de santé). Même si nous accueillons les patients les plus autonomes du CERS, de nombreux aménagements ont été nécessaires : des caméras et des appels malades ont été installés, un veilleur et une infirmière de nuit sont présents sur le site, des procédures d'urgence médicale ont été mises en place, etc.

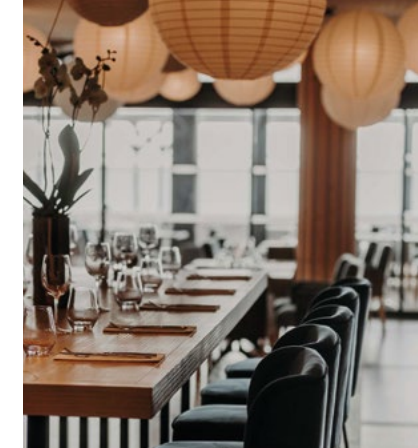
## Comment fonctionnera le Baya durant cette période ?

Du 30 octobre 2023 au 31 mai 2024 et du 1<sup>er</sup> novembre 2024 au 31 mai 2025, les chambres du Baya seront privatisées et dédiées aux patients du CERS.

En revanche, notre Bistro'Baya restera ouvert à la clientèle extérieure, de 12 h à 14 h 30, 7 jours / 7. Le bar vous attendra chaque jour de 9 h à 19 h, avec une carte gourmande idéale pour un tea-time automnal face à l'océan. Au cœur de l'espace Huajai, Utsanee continuera à vous proposer ses soins thaïlandais, sur réservation, du mardi au dimanche. Le service séminaires, banquets et groupes sportifs maintient également son activité pour les journées d'étude. Enfin, les soirées et dîners privés pourront avoir lieu sur demande.

## Et côté événements ?

Cette période un peu particulière n'en sera pas moins conviviale ! Des journées découverte du terroir au repas à thème en passant par les brunchs, nous vous promettons de délicieux moments de partage. En suivant le Baya sur les réseaux sociaux, vous serez assurés de ne rien manquer de notre actualité !



Notre Bistro'Baya restera ouvert  
à la clientèle extérieure,  
de 12 h à 14 h 30, 7 jours / 7.

Le bar vous attendra  
chaque jour de 9 h à 19 h,  
avec une carte gourmande idéale  
pour un tea-time automnal  
face à l'océan.



BAYA HÔTEL  
CAPBRETON

85, av. du M<sup>al</sup> de Lattre de Tassigny  
40130 CAPBRETON

☎ 05 58 41 80 00

🌐 www.baya-hotel-capbreton.com

📘 @baya hotel Capbreton

📷 @bayahotel

◇ Bar ouvert de 9 h à 19 h

◇ Restaurant ouvert de 12 h à 14 h 30





De la plage au tableau,  
il n'y a qu'un pas que Vanessa  
s'est amusée à franchir avec  
beaucoup de talent.  
Son travail raconte  
autrement l'histoire sordide  
du plastique et ré-enchanter  
le monde dans un langage  
pop et coloré, qui alerte sans  
culpabiliser et encourage  
l'action individuelle et  
collective.

## VANESSA BALCI

### L'ARTplastiqueuse



### ÉVEILLER LES CONSCIENCES

Voilà 13 ans que Vanessa a fait du plastique son combat et des plages son terrain de jeu préféré. "Parce que ma spécialité est de plastiquer le déni et nos idées reçues sur la question plastique, symptôme de notre dysfonctionnement sociétal, j'effectue une veille permanente et une synthèse rigoureuse de travaux scientifiques qui nourrissent mes créations et mettent ce questionnement à hauteur de chaque conscience", explique t-elle.



### PARTICIPEZ À UN ATELIER AVEC VANESSA À CAPBRETON

Invitée sur le Salon de la création responsable **dimanche 26 novembre** (voir p. 8 & 9), Vanessa vous invite à participer à l'élaboration d'une "Rosace des émotions". Après avoir identifié votre humeur du moment, piochez dans le stock de plastique et laissez-vous guider par les consignes de Vanessa. (Animation gratuite pour petits et grands, de 10h à 17h)

### DES OEUVRES EN PLASTIQUE

Visages, corps nus, forêt de pins, paysages abstraits ou représentations de l'océan dans de sublimes camaïeux de bleus, **tous ses tableaux sont des collages de déchets plastiques échoués sur les plages**. Ni colorés, ni taillés, ni modifiés, ils sont utilisés tels que Vanessa les trouve sur le rivage. Elle s'autorise tout et s'amuse de ses drôles de récoltes tout autant qu'elle questionne. Elle est même poète : "Bordelaise de naissance, Landaïse par essence, Baladeuse des plages par passion, Éboueuse des sables par obsession, Autodidacte du pistolet à colle, Pour fonder ma propre école, Plastiqueuse de trésors par hasard, Militante écologiste par l'art."



### UN ENGAGEMENT MILITANT

Bénévole auprès de Surfrider Foundation Europe, Splash Trash International et Fresque Océane, Vanessa consacre beaucoup de temps à l'océan et à rendre plus propres nos plages. "**Nous sommes la seule espèce du vivant à produire des déchets éternels. Parce que notre civilisation est la pollution, nous sommes la solution**, confie-t-elle. En tant qu'Art'iviste, mon ambition est de proposer, par l'art, un nouveau regard sur l'objet déchu, pour sortir du déni et imaginer une nouvelle utopie, pour que nous profitons longtemps encore de la plastique naturelle des plages. "

### VANESSA BALCI

Atelier "Rosace des émotions" sur le Salon de la création responsable, **dimanche 26 novembre (10h à 17h30)**  
Salles municipales, Allées Marines,  
Capbreton - Entrée gratuite



vanessa-balci.fr  
@Vanessa Balci  
@balcivanessa



17 exposants dont  
4 stands de vrac  
alimentaires

Invité  
**TOM FRAGER**

Viens avec  
tes contenants

zero waste

**25-26**  
NOVEMBRE

de 10h à 19h  
& de 10h à 17h30

**Ça vous emballé !**

**SALON**  
**DE LA CRÉATION**  
**RESPONSABLE**

**ZÉRO DÉCHET**  
**& RECYCLAGE**

**VRAC, MODE, DÉCO,**  
**ACCESSOIRES, FOOD**

**SALLES MUNICIPALES**  
**Allées Marines, CAPBRETON.**

Entrée gratuite  
programme : [www.capbreton.fr](http://www.capbreton.fr)

NOUVELLE VAGUE

Slowly

Capbreton  
Cité Marine

SEMINE EUROPÉENNE DE LA RÉDUCTION DES DÉCHETS

ACIB

Foodtruck  
sur place

Bar à thé  
Ateliers

Invité  
**VANESSA BALCI**

# LE SALON DE LA CRÉATION RESPONSABLE REVIENT À CAPBRETON

Seconde édition. Samedi 25 et dimanche 26 novembre, Slowly Magazine, Nouvelle Vague et la Mairie de Capbreton, vous ont concocté un rendez-vous familial et responsable entre ateliers, marché de créateurs, musique et convivialité.



## CONNAISSEZ-VOUS LA SERD ?

Chaque année en France, la Semaine Européenne de la Réduction des Déchets (SERD) propose durant une semaine des actions concrètes pour prévenir et réduire les déchets sur le territoire français. L'événement (du 18 au 26 novembre), suivi par la mairie de Capbreton, propose dans toute la ville un programme autour du zéro déchet dans lequel s'inscrit le Salon de la création responsable.

## L'ACTION LOCALE

**Dispositif** : "Je suis un commerçant qui accepte les contenants"

**Lieu** : CAPBRETON

**Le principe** : Les clients viennent avec leurs propres contenants (boîtes, tasses, bols, thermos, etc.). Vous les servez directement, au lieu de leur fournir un emballage jetable.

**Le +** : Cette action vous permet de fidéliser une clientèle de proximité.

**En pratique** : Rapprochez-vous de la mairie de Capbreton pour obtenir l'autocollant signalant votre action !

## ÇA NOUS EMBALLE !

Avec pour thème central l'emballage, le rendez-vous vous propose de découvrir des commerçants et artisans qui pratiquent le **vrac au quotidien** autour des épices, du **savon**, des **kiwis**, du **miel** ou de l'**huile d'olives**, mais aussi des créateurs engagés autour du zéro déchets, de l'upcycling ou le recyclage. À découvrir, les bijoux faits main en plastique ramassé sur les plages landaises de **Marine Créations**, les meubles chinés et recolorés de **La Brocante de Clémence**, les chemises faites en tissus de seconde main par **Passion Couture**, les objets de déco en résine de surf récupérée de **Cam Co** ou encore les vases et autres objets en bois de récup' d'**Atoo Bois**... Place à **17 artisans et créateurs** pour petits et grands sur fond d'animations.

## UN PETIT DÉJEUNER RESPONSABLE, OUVERT À TOUS AVEC ELISA GALLOIS

En ouverture du rendez-vous, retrouvez-nous vendredi 24 novembre, salle Océane au Casino de Capbreton, dès 9h pour une rencontre autour d'entrepreneur(e)s innovant(e)s et une rencontre dédiée avec Elisa Gallois alias *Et Dieu Créa* et son livre "Chez Elisa : déco-brico pièce par pièce". (voir p. 10)

## ATELIERS GRATUITS

Le Salon de la création responsable propose également tout le week-end un programme d'ateliers avec des associations du territoire : **Les Voiles s'en mêlent**, **Voisinage**, **Pey de Moon**, **Pick it up 40**. Décorez des bocaux pour stocker vos aliments, venez avec des contenants que vous n'utilisez plus et passez sur notre espace de troc, apprenez à faire un emballage cadeau à la japonaise selon la technique du Furoshiki... Dimanche, venez à la rencontre de Tom Frager (voir p. 12) et de l'artiste Vanessa Balci qui vous invite à participer à la réalisation d'une œuvre haute en couleurs à partir de déchets échoués sur le littoral (voir p. 6). On vous attend !

## RENCONTRE AVEC TOM FRAGER

Tom Frager, chanteur et surfeur nous fait le plaisir en venant partager son expérience dimanche 25 novembre dans l'après-midi.

Tom a toujours œuvré pour la préservation de l'environnement. Il a donné naissance notamment le 16 août dernier à la 1<sup>ère</sup> édition de l'**éco festival "Music for oceans"**. Cet événement avait pour but de **sensibiliser à la protection des océans et de réunir des fonds afin de mettre en place diverses actions** (ramassage de déchets sur les plages, etc.) (voir p. 12).

5,6 millions  
de tonnes  
d'emballages ménagers  
en 2022

13,4 millions  
de tonnes  
d'emballages  
ménagers,  
restauration, et industriels et  
commerciaux en 2021

Chacun de nous produit  
568 kg de  
déchets par an  
qui se retrouvent dans nos  
poubelles et conteneurs de tri  
ainsi que dans les déchettes-  
ries. C'est deux fois plus  
qu'il y a 40 ans !



# Dune & Eau prend soin de nous

Qui n'a pas envie de douceur et de réconfort à l'approche de l'hiver ? Et pour s'offrir un break cocooning, rien de tel qu'une séance de spa. Dans notre région, la référence, c'est bien entendu **Dune & Eau, à Labenne** ! Ce superbe établissement de 1 600 m<sup>2</sup> dispose en effet d'un vaste espace aquadétente, avec jets hydromassants, sauna, hammam, etc. L'équipe nous propose également des prestations et des produits de soin de haute qualité au sein de son institut.

## DES CADEAUX EXCEPTIONNELS

Envie de gâter vos proches ? De vous faire plaisir ? Dune & Eau a conçu 3 offres idéales en ces périodes de fêtes.

### \* Noël apaisant \*

Profitez d'un gommage suivi d'un massage du dos à la bougie, pour un merveilleux moment de soin et de relaxation.

Durée : 30 min, tarif : 70 €.

### \* Noël réconfortant \*

Au programme : un massage du dos et des jambes, ainsi qu'un soin du visage aux pierres chaudes. Un ravissement pour tout le corps, idéal en cette période hivernale !

Durée : 1 h, tarif : 110 €.



### \* Noël envoûtant \*

Hyper cocooning, ce rituel comprend un gommage du corps, un enveloppement au beurre de karité, un massage du corps et un soin du visage.

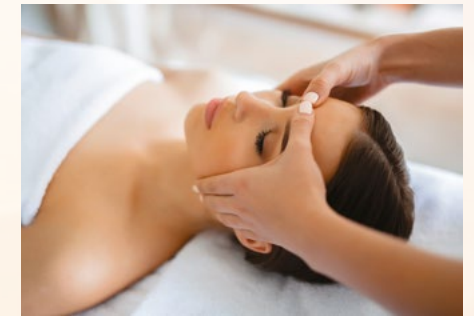
Le top du top !

Durée : 2 h, tarif : 195 €.

Offres valable du 6 novembre au 31 décembre 2023. Bon cadeau valable un an.

## LES NOCTURNES : ON LES AIME TOUJOURS AUTANT !

Depuis déjà quelques semaines, l'espace aquadétente nous accueille **chaque mercredi jusqu'à 22 heures** (évacuation du bassin à 21 h 30, du sauna et du hammam à 21 h 45). Dans une ambiance tamisée, profitez d'une fin de journée idyllique, particulièrement apaisante. Et pour une peau toute douce, pourquoi ne pas prendre le temps d'un gommage après votre séance de hammam ? Des **kits savon noir + gant de kassa** sont en vente à l'accueil (8 €).



## LES COFFRETS BIEN-ÊTRE DE YON-KA

Dune & Eau a ainsi sélectionné pour nous satisfaire la marque **Yon-Ka, pionnière de l'aromathérapie**, qui propose, pour les fêtes, divers coffrets, répondant à tous nos besoins :

◇ Coffret " **Hydratation** ", pour une peau souple et rayonnante (lotion, crème et masque).

◇ Coffret " **Éclat** ", pour une peau rajeunie et un teint unifié (lotion, masque et sérum).


◇ Coffret " **Time Resist** ", pour des traits visiblement lissés (lotion, crèmes de jour et de nuit).


Une magnifique trousse est offerte avec chaque coffret.





## DUNE & EAU

59, avenue de l'océan  
40530 LABENNE

 [www.duneeteau.fr](http://www.duneeteau.fr)

 05 59 59 05 90

 @duneeteau

 @spa\_dune\_et\_eau

Ouvert toute l'année.





# TOM FRAGER, aussi créatif qu'engagé



©Hélène Pambrun

“

Très tôt, j'ai aimé écouter des artistes engagés. Aujourd'hui, j'ai réuni ce que j'aime faire, chanter, et ce que je souhaite protéger : les océans, qui m'ont tant apporté.

”

L'été a été bien rempli pour notre chanteur surfeur local ! Après une tournée dans le Nord-Ouest de la France, il a notamment assuré la première partie de son idole d'enfance, Tiken Jah Fakoly, ainsi que celle de Soja au Bataclan, un lieu hautement symbolique. Il a à présent rejoint les Landes et s'y consacre à ses nombreux projets, musicaux bien sûr, mais également environnementaux.

## CHANTER POUR L'OcéAN

Surfeur depuis des dizaines d'années, Tom a toujours œuvré pour la préservation de l'environnement. En quête de sens et d'utilité, il a ainsi donné naissance le 16 août dernier à la 1<sup>ère</sup> édition de l'éco festival "Music for oceans". Cet événement avait pour but de sensibiliser les locaux et les touristes à la protection des océans et de réunir des fonds afin de mettre en place diverses actions (ramassage de déchets sur les plages, etc.).

De nombreux acteurs ont prêté main forte : les artistes, qui ont joué gratuitement, mais aussi le casino de Capbreton, qui a prêté l'une de ses salles ou encore France Bleu Gascogne, qui a soutenu la promotion grâce des spots radio.

Ce fut un véritable succès, puisque les 300 places disponibles ont toutes été vendues. C'est donc un public nombreux qui a profité, à un tarif défiant toute concurrence (12 € / adulte), de 3 heures de spectacle au cours desquelles se sont produits Tom et ses amis : **Guillaume Grand, Amen Viana, Baptiste Ventadour, Franck et Damien et De grands enfants.**

L'objectif est maintenant de faire perdurer et grandir ce festival engagé. Le rêve de Tom : parvenir à financer la construction d'un bateau nettoyeur, qui pourrait à la fois servir à l'entretien du canal et devenir un outil pédagogique.

Pour en savoir plus sur cet événement, rendez-vous sur Instagram @music4oceans. Tom recherche des sponsors et des bénévoles !



©Sandy Bakowsky



“

Mes échanges avec Francis Cabrel m'ont appris à apprécier l'écriture en français. Depuis, j'aime et j'assume de plus en plus cette pratique et je suis heureux de parvenir à faire sonner ma langue natale.

”

## DEUX NOUVEAUX ALBUMS EN PRÉPARATION

L'hiver 2024 sera pour Tom consacré au studio et à l'écriture. En effet, il prépare simultanément deux créations.

✓ **Son 5<sup>e</sup> album solo 100 % en français** (avec peut-être quelques titres en créole !) aux influences venues des quatre coins du monde. Un joyeux mélange de folk, de reggae, d'afro et de pop !

✓ **Un album de collaborations**, auquel participeront notamment les acteurs de Music for oceans. Là encore, le métissage – un sujet cher à Tom – sera à l'honneur : *“ Je trouve particulièrement enrichissant ce mélange de cultures musicales ”.*



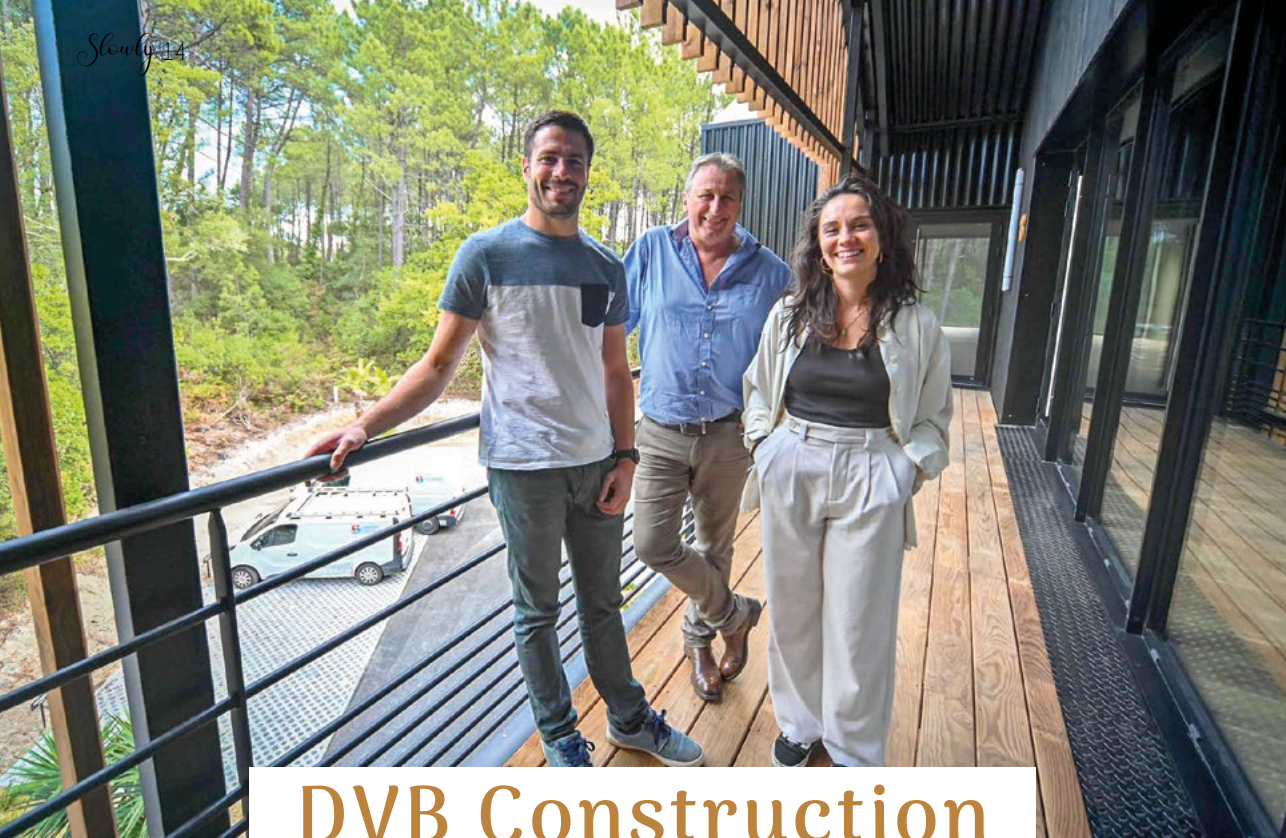
**TOM FRAGER**

f @Tom Frager  
@tomfrager  
@tom frager



©Sandy Bakowsky





# DVB Construction

## donne de l'allure à Pédebert

C'est en 2006 que Patrick Boutillon et Isabelle Villerelle ont fondé leur société, avec pour ambition de proposer des solutions de bâtiments professionnels clés en main. Initialement nommée DL Construction et implantée à Canéjan, l'entreprise a élargi son cercle d'action il y a une dizaine d'années pour se développer dans les Landes, le Pays basque ou, plus récemment, au sein de la région toulousaine. Au cours des trois dernières années, l'entreprise désormais appelée DVB Construction a également réalisé de nombreux chantiers dans la nouvelle extension de la zone Pédebert. Elle s'est même installée sur place !

### UN PARTENAIRE DE CONFIANCE

DVB Construction, c'est un chiffre d'affaires de 20 millions d'euros annuels et une expertise en régions Nouvelle Aquitaine et Midi-Pyrénées. Vous avez un projet en tête ? Contactez l'équipe sans plus attendre ! **De l'élaboration des plans à la remise des clés en passant par le dépôt de permis et l'étude de faisabilité, DVB se charge de tout.** Entre forêt et océan, vous serez reçus à Hossegor par Patrick et ses conducteurs de travaux Romane et Quentin, tous deux issus d'écoles d'ingénieurs. Ces passionnés se chargent, pour tous secteurs d'activité, des **projets de construction, de reconstruction, de valorisation et d'extension de bâtiments.** Avec un **pilote désigné par dossier, vous êtes assurés d'une sérénité maximum.** Rigoureux et méthodique, ce chef d'orchestre veillera à l'enchaînement optimum des différents corps de métier, pour un **chantier performant.**



### LES FORCES DE L'ÉQUIPE

- Une écoute respectueuse du client et une **imprégnation des spécificités de son activité,**
- Une **technicité** très forte intégrant les dernières avancées,
- Un **suivi de A à Z par un interlocuteur unique,** pour une réactivité, une efficacité et une qualité de service au top,
- La **transparence** et l'**honnêteté** en toutes circonstances,
- Des **tarifs compétitifs,**
- L'**engagement prix et délais,**
- Une **implication** irréprochable, quel que soit votre budget,
- L'établissement d'une **relation de confiance** sur le long terme,
- L'attention portée au **respect de l'environnement** (références ICPE / Installation classée protection de l'environnement, respect de la loi Climat et résilience, etc.).



### UNE SYNERGIE DE TALENTS LOCAUX

Afin de vous assurer des prestations de qualité, DVB s'entoure d'un réseau de **collaborateurs locaux de confiance**, comme le bureau d'études en énergie solaire et installateur **Niroma Solar**, également implanté à Pédebert.

Côté ressources, DVB peut mettre à votre disposition des **matériaux biosourcés.** L'entreprise a notamment réalisé une charpente de 9 000 m<sup>2</sup> en lamellé collé pin des Landes pour la **caisserie Adam.**

### QUEL SUCCÈS !

Cette nouvelle aventure aux portes de la pinède a débuté en 2020 avec l'entreprise **NAPCO Global**, spécialisée dans la conception et la distribution de bodyboards et de surfs. DVB a en effet réalisé pour la société le premier bâtiment de l'extension. Avec la qualité du travail accompli pour ambassadrice, DVB s'est ensuite vu confier de nombreux autres projets et a ainsi œuvré pour **l'atelier Chienville, La Worquerie, Ocean Clock, Marcel Travel Posters, SB Distribution et Superwood.** En un coup d'œil, vous pouvez désormais admirer plusieurs réalisations DVB, de style et de tailles variés ! On citera également **Abridéal** à Angresse, la **Brasserie Cath'**, bientôt installée à Labenne, **Façon cuir** et **Tissage de Luz** à Larressore, **Distriland** et **Landes Peinture** à Mont de Marsan, et enfin l'**ADAPEI**, la **Quincaillerie Morel** et **Lapique** à Dax. Autant de propriétaires satisfaits !



### DVB Construction

803, avenue des rémouleurs  
Z.A. Pédebert  
40150 SOORTS-HOSSEGOR  
☎ 05 56 37 81 97 / 06 31 93 92 83  
in @DVB CONSTRUCTION





# Osez la couleur, avec Madame Fauteuil !

Pour apporter peps et personnalité à votre nid douillet, rien de tel qu'une pièce de caractère. Et ça, c'est la spécialité de Charline, artisan tapissier et installée à Saint-Vincent-de-Tyrosse depuis 2020. En perpétuant des gestes ancestraux, elle offre une seconde vie à nos fauteuils et canapés.



## UN NOUVEL ATELIER POUR VOUS RECEVOIR

Pour la rentrée, Charline a investi des locaux flambant neufs. Là, elle vous reçoit sur rendez-vous pour aborder avec vous tous vos projets de :

- Réfection traditionnelle de fauteuils et canapés,
  - Confection de housses de coussins pour intérieur/extérieur,
  - Commandes particulières (têtes de lit, etc.).
- C'est l'occasion d'admirer à la fois le travail minutieux d'une passionnée et ses magnifiques collections de tissus français, Zéphyr & Co ou encore Jean-Paul Gaultier.



## LES COLLABS 2024

Favorisant au maximum les partenariats locaux, Charline œuvrera cet hiver aux côtés de la graphiste Ilda pour les coussins, et de Clairobscuro abat-jouriste à Hossegor.

## IDÉE CADEAU



À l'occasion des fêtes de Noël, Charline a conçu une nouvelle ligne de coussins berlingots absolument irrésistibles, disponibles en plusieurs coloris, avec finition en pompons macramé par la créatrice landaise Octopus Créations.  
30 à 50 € selon le format.



**MADAME FAUTEUIL - Artisan tapissier sièges**  
9, chemin des biches 40230 SAINT-VINCENT-DE-TYROSSE  
☎ 06 84 61 92 55 ✉ charline-papillon@hotmail.fr  
🌐 www.enseignes-les-landes-40.fr 📱 @Madamefauteuil

Atelier ouvert sur rendez-vous du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h.

# L'AGENCERIE déménage sous les pins



Fondé en 2016 à Albi par Julien Raynaud, alors rugbyman professionnel, L'Agencerie est un réseau jeune et innovant d'agences immobilières. Il est aujourd'hui représenté à Toulouse, Bordeaux, Anglet et Bayonne. Séduits par les valeurs de L'Agencerie et portés par l'envie commune de créer une entreprise "père-fille", Lili et Frédéric Aleixo ont quant à eux créé en 2022 l'agence d'Hossegor. Entourée d'une équipe passionnée, Lili est désormais à la tête de la société. Et depuis mi-octobre, ce partenaire immobilier de choix s'est installé dans ses nouveaux locaux chez Superwood, au sein de la dernière extension de la dynamique zone Pédebert.



## LES PRESTATIONS DE L'AGENCERIE

Ayant pour objectif de vous accompagner dans tous vos projets immobiliers, Lili et ses collaborateurs Elise et Vincent vous apportent dans le sud des Landes leur expertise dans les domaines de la transaction et de la gestion locative. Grâce à l'écoute active et l'étude approfondie de vos besoins, chaque étape est simplifiée et la performance accrue. Vendre au plus vite et au meilleur prix, trouver le nid douillet de vos rêves, rentabiliser et sécuriser votre investissement, telles sont les missions qui animent L'Agencerie au quotidien. Et du petit studio à la villa de prestige, tous les biens sont traités avec la même implication.

“ Faire appel à une agence immobilière, c'est s'assurer un soutien légal précieux en plus d'un accompagnement au top. Vous gagnez à la fois en sérénité et en efficacité. ”



## NOS VALEURS

Les professionnels qui composent notre équipe ont été soigneusement sélectionnés. Ils œuvrent au quotidien à nos côtés pour :

- La qualité de service,
- Le suivi personnalisé de chaque client,
- Un accueil convivial et décontracté, sérieux sans se prendre au sérieux.

## LES +

Un réseau réactif de partenaires de confiance et des solutions techniques novatrices, de visites virtuelles en 3D par exemple.



## L'AGENCERIE Nouvelle adresse

134, impasse des rémouleurs  
(bâtiment Superwood)

Z.A. Pédebert 40150 SOORTS-HOSSEGOR  
☎ 05 35 39 90 89 ✉ hossegor@lagencerie.fr

🌐 www.lagencerie.fr/hossegor/agence-immobiliere-hossegor/  
📱 @lagencerie\_hossegor

📍 @L'Agencerie - Agence immobilière à Hossegor

Ouvert du lundi au vendredi de 9 à 12 h et de 14 à 18 h.



# Un Noël autrement, À LA CASA D'AQUI



C'est en juillet 2022 que Valérie a créé un lieu éthique et écoresponsable, nommé Casa d'Aqui. Pour un maximum de bonheur, ce concept-store atypique et pas snob pour un sou associe une friperie, une épicerie fine et un coffee shop rendant honneur aux producteurs locaux.

## CÔTÉ GOURMAND

Consommer local, c'est fondamental pour Valérie. Elle met donc en avant ses producteurs préférés - tous exercent à moins de 100 km de sa boutique. Vous trouverez ici les vins Egiategia vieillis sous l'Atlantique, les conserves de canard de Chalosse, de porc gascon, de poulet de Saint-Sever ou encore de poissons de Hendaye, le miel du rucher Gauella, le safran, les tisanes et les confitures Rouge trompette, les pâtes Pastadiu, les tartinables Xotila, etc.

Casa d'Aqui vous propose des bons cadeaux ainsi que des paniers garnis, parfaits pour Noël !



## CÔTÉ LOOK

Le textile est un polluant non négligeable. Alors la fringue seconde main, c'est un vrai mode de vie chez Valérie, chineuse dans l'âme. Elle propose une sélection de qualité, du XS au 50, avec de vrais prix de friperie. Tous les âges se côtoient parmi ces pièces uniques, entourées de créations d'artistes locales (bijoux, savons, etc.).



**CASA D'AQUI** - Épicerie fine, coffee shop et friperie

34, avenue Julian Grimau 40220 TARNOS

☎ 06 34 07 16 22

📱 @casa.daqui 📺 @CasadAquiConceptStore

Ouvert du mardi au jeudi de 10 h à 12 h et de 14 à 19 h, le vendredi de 10 h à minuit, le samedi de 10 h à 21 h.



# O'DIXVINS

le nouveau bar à tapas de Pédebert

Fort d'une belle expérience dans la restauration, Guillaume rêvait de devenir son propre patron. C'est ainsi qu'il a créé en août dernier, avec son épouse Karine, O'Dixvins. Ce bar à vins / bar à tapas vous régale désormais toute l'année dans une ambiance très chaleureuse.

## UN CONCEPT NOVATEUR

Envie de tapas ? Plus besoin d'aller jusqu'à San Sebastian ! Guillaume vous propose une carte variée et originale, évoluant au fil des saisons. Si vous êtes un(e) adepte des cabanes de plage de la région, sans doute connaissez-vous déjà son style, puisqu'il y longuement exercé. Vous retrouverez ici sa cuisine savoureuse aux influences thaïlandaises. En ce moment, on s'y reconforte également de Galédou, un camembert à base de brebis et de côte de bœuf.

Besoin d'un bon break avant de reprendre le boulot ? Envie d'une pause gourmande ? Le midi, O'Dixvins vous propose, en plus des tapas, de délicieux et généreux plats du jour. Encore une fois, des notes exotiques charment le palais : currys et Tom yum sont notamment au programme, alternant avec les viandes et poissons cuisinés selon l'inspiration du chef.

Le midi, c'est également l'heure du shawarma, le kebab traditionnel de Turquie et du Moyen-Orient. Au poulet, à l'agneau, au pulled pork ou en option mix, à vous de choisir !

## PARTAGER DES COUPS DE CŒUR

Côté vins, Guillaume et Karine ont opté pour une carte courte - comme l'indique le nom de leur restaurant - mais emplie de merveilleuses surprises.



Au côté des références type Pic Saint-Loup, vous trouverez par exemple Le vin est une fête (Elian Da Ros, AOC Côtes du Marmandais). Afin de vous assurer une qualité optimale, le couple de passionnés est accompagné par un sommelier dans la conception de son offre.

## UN LIEU DE VIE POUR TOUS

O'Dixvins a été conçu pour que chacun s'y sente bien. Guillaume et Karine ont ainsi opté pour des tarifs accessibles à tous, prenant plaisir à retrouver une clientèle fidèle. Le restaurant est aussi rythmé de moments de partage, comme les soirées DJ qui ont lieu deux fois par mois ou les retransmissions d'événements sportifs sur grand écran. En ce moment, on adore y savourer un vin chaud tout en profitant d'un concert acoustique. Cocooning à souhait!

## UN ESCAPE GAME, ÇA VOUS TENTE ?

Pour encore plus de bonheur, O'Dixvins a fait appel à Maxime Vion, concepteur d'escape game et vous propose maintenant une formule spéciale "Tapas et jeu"!

*"C'est un vrai bonheur de constater l'enthousiasme des clients face aux assiettes de Guillaume. Je suis fière de le présenter et de l'accompagner dans la réalisation de son rêve."*

Karine, partenaire de choc au sourire XXL

## O'DIXVINS

39, avenue des rémouleurs, Z.A. Pédebert  
40150 SOORTS-HOSSEGOR

☎ 09 55 37 47 17 📱 @o.dixvins\_tapas

Ouvert toute l'année, fermé le dimanche soir et le lundi midi. Privatisation possible sur demande.

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération.







## Un hiver design et gourmand, avec Déco & Gusto

C'est au cœur du centre-ville d'Hossegor, et dans une très jolie boutique, que Jean-Philippe et Marie-Ena nous accueillent. Depuis plusieurs années, ils nous proposent une offre originale, mêlant coups de cœur déco et gastronomie italienne. À l'approche des fêtes, c'est le moment idéal de découvrir leur univers !

### LA QUALITÉ ET LE STYLE POUR TOUS

Parce que nous sommes nombreux à aimer personnaliser nos intérieurs, Jean-Philippe et Marie-Ena ont à cœur de proposer une **gamme variée, accessible à tous les budgets** - une démarche partagée par plusieurs de leurs partenaires créateurs ou éditeurs d'art. Se côtoient donc ici des pièces uniques d'exception et de petits objets d'art à prix doux. Parfait pour faire plaisir et de se faire plaisir !

Les marques et créateurs phares des lieux ? **Serax, Bull & Stein, Gardeco, Blomus ou encore Athena Jahantigh.** À l'occasion des fêtes de fin d'année, nos passionnés de déco font également entrer en boutique la marque

allemande **Rader.** Celle-ci propose d'irrésistibles objets décoratifs, figurines, etc., qui apportent en un clin d'œil une **touche de caractère et d'originalité** à une pièce. On craque également pour les **tapis kilims afghans**, déclinés dans une large palette de couleurs et de motifs. Côté arts de la table, la **collection "Poke bowls"** ASA Selection a remporté un franc succès, et s'entoure désormais de bols, assiettes et saladiers, permettant de créer un service au coloris variés.

### DE DÉLICIEUX REPAS DE FÊTES

Et si vous mettiez à l'honneur les plus belles saveurs de l'Italie pour ravir vos invités ? Les **plateaux apéritifs** de Déco & Gusto éblouiront toutes les papilles.

Directement importées d'Italie, les meilleures charcuteries s'y côtoient : coppa, jambon cuit aux herbes/ à la truffe, mortadelle, jambon de Parme affiné 24 mois, speck, saucisson au fenouil, schiacciata (saucisson épicié), etc. Ces merveilles, disponibles sur commande, sont sublimes de cœurs d'artichauts, d'olives, de piments farcis, de parmesan et de taralli (biscuits apéritifs)\*.

En cette période, on craque aussi pour l'incontournable **Panettone, véritable symbole de Noël pour les italiens.** Pour vous régaler de ce gâteau traditionnel, Déco & Gusto a sélectionné des produits artisanaux de haute qualité. Les commandes sont déjà nombreuses, pensez à réserver le vôtre!



### MERCI, DÉCO & GUSTO !

Jean-Philippe et Marie-Ena nous gâtent...

### LE MERCREDI,

**10 %**  
de remise sur l'épicerie,

### LE VENDREDI,

**15 %**  
de remise sur le rayon vins.



### DÉCO & GUSTO - Gastronomie italienne et décoration design

516, avenue du Touring Club 40150 HOSSEGOR

☎ 05 58 77 67 62 ✉ contact@deco-gusto.fr

f @decoetgustohossegor @decogustohossegor

Ouvert toute l'année, du mardi au dimanche, de 9 h 30 à 13 h et de 15 h à 19 h

(ouvert tous les jours durant les vacances scolaires, fermé le 25 décembre et le 1<sup>er</sup> janvier).

\* Offre non contractuelle.



L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération.



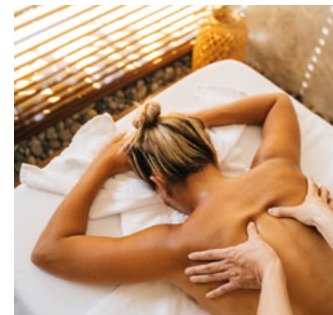
## TOUS LES SAVOIR-FAIRE D'HOSSEGOR VILLAS

Enfant des Landes, Charlotte de Hoyos a débuté sa vie professionnelle par une brillante carrière au sein du groupe Lucien Barrière. Elle y acquiert les codes du luxe tout autant qu'une rigueur et une réactivité extrêmes. Puis, passionnée de design, elle décide en 2013 de donner un nouvel élan à sa vie en se lançant dans l'immobilier. Elle investit dans une, puis deux villas, qu'elle construit entièrement et propose à la location. Devant son succès et ses compétences, d'autres propriétaires lui confient la gestion de leur bien. L'aventure commence !

### DES BIENS DE PRESTIGE À LA LOCATION

Aujourd'hui, Hossegor Villas dispose de **35 villas situées autour du lac d'Hossegor, derrière la dune ou encore près des golfs.**

Ces superbes logements proposent tous des prestations d'exception, la piscine chauffée notamment. **Chaque séjour est géré de A à Z par des équipes fidèles** de conseillers, de gouvernantes et de techniciens, qui assurent commercialisation, accueil, conciergerie, états des lieux, ménage, etc. **Un réseau de partenaires de confiance** est également à votre disposition, des loueurs de vélos électriques aux professeurs de surf en passant par les masseurs et les chefs à domicile. Propriétaires et locataires profitent ainsi d'une **sérénité et d'un confort optimum.**



### L'EXCELLENCE DU SERVICE " TRANSACTION "

Hossegor Villas connaît exactement le type de biens que sa clientèle cherche à acheter, puisqu'elle satisfait déjà ses besoins de location. Forte de cette **expertise** et d'une **parfaite connaissance du marché local**, la société s'est dotée d'un département transactionnel. L'équipe est composée de 6 négociateurs immobilier. Une quarantaine de villas sont actuellement à visiter dans la région de Capbreton-Hossegor-Seignosse et des communes avoisinantes. N'attendez plus !

### UN ACCOMPAGNEMENT SUR-MESURE

Que vous soyez propriétaire, locataire, vendeur ou acheteur, vous apprécierez chez Hossegor Villas les **prestations personnalisées, le goût de l'excellence et le souci de la discrétion.** Enfin, vous ne serez pas insensible à la **passion** qui anime chaque membre de l'équipe et qui rend l'entreprise capable de **s'adapter aux plus hautes exigences** et d'offrir à chaque client un **service irréprochable.**

### UN ALLIÉ DE CHOIX POUR VOS ÉVÉNEMENTS PRIVÉS

Les somptueuses villas gérées par Charlotte et ses collaborateurs se prêtent parfaitement à l'organisation de :

- **Shooting photos,**
  - **Tournages de films / clips / séries, etc.,**
  - **Séminaires d'entreprises,**
  - **Retraites sportives.**
- (sous réserve de l'accord du propriétaire).

Contactez Hossegor Villas pour toute demande.



HOSSEGOR VILLAS

### HOSSEGOR VILLAS

10, impasse de la Lande 40510 SEIGNOSSE

☎ 05 58 43 48 65 🌐 www.hossegor-villas.com

@hossegorvillas f @Hossegor Villas





# MAGIE ET DOUCEUR DE NOËL

*Il existe bien des manières de fêter Noël. Mais cette journée particulière reste pour beaucoup d'entre nous synonyme de partage, de générosité, de rires, de surprises et de retrouvailles. Le temps suspend quelques jours son rythme effréné pour nous laisser apprécier cette période unique. Chez Slowly, nous avons choisi de faire appel aux talents locaux pour sublimer ces moments précieux. Et vous ?*



## Coussin câlin

Retrouvez la célèbre affiche *Retour de surf se* décline aussi en coussin! En recto verso au format 45,7 cm x 45,7 cm et sur un tissu au toucher très doux. Voir p. 36.



PIGNADA - SEIGNOSSE  
12, route de Saubion  
Tél. 06 70 65 21 30 [www.boutiquepignada.com](http://www.boutiquepignada.com)  
f @boutiquePignada [@boutiquepignada](https://www.instagram.com/boutiquepignada)



Aquarelle

Dans cette boutique de loisirs créatifs et de beaux-arts, découvrez une large sélection pour vos idées cadeaux, ainsi que de nombreux kits créatifs pour les petits et pour les plus grands (peinture, matériel d'art, etc.).

AU PAYS DES CRÉATIFS - CAPBRETON  
28, rue du Général de Gaulle  
f @aupaysdescreatifs  
[@aupaysdescreatifs40](https://www.instagram.com/aupaysdescreatifs40)

## Nature en intérieur

Les fleurs apportent une jolie touche de nature à nos tables et intérieurs en ces périodes de fêtes. Alors, que ce soit un bouquet de poinsettias, des roses rouges passionnées ou des amaryllis majestueux, laissez les fleurs embellir votre Noël.

PASSION FLEUR  
CAPBRETON  
53, bd des Cigales  
Tél. 05 58 55 02 36  
[@passionfleur\\_capbreton](https://www.instagram.com/passionfleur_capbreton)

## Déco lumineuse

CLAIR OBSCUR 40 propose dans son atelier à Hossegor (sur rendez-vous) :

- la création de luminaires personnalisés (appliques, suspensions, etc.) en harmonie avec vos intérieurs,
- la restauration à l'identique d'abat-jours abimés ou leur transformation selon votre goût ou les tendances actuelles.

ISABELLE REBOUL - CLAIROBSCUR40.FR  
Abajouriste-Créatrice de luminaires  
Tél. 06 80 89 94 55  
258, av. des glaïeuls à HOSEGOR  
[@clair.obscur.40](https://www.instagram.com/clair.obscur.40)



## Indispensable



La carafe à décanter est parfaite pour aérer le vin et le séparer de son dépôt, améliorant ainsi la dégustation. Voir p. 18.

DÉCO GUSTO - HOSSEGOR  
516, av. du Touring Club  
Tél. 05 58 77 67 62  
[@decogustohossegor](https://www.instagram.com/decogustohossegor)

Hossegor Villas nous a proposé la location parfaite pour recevoir confortablement nos proches (voir également p. 21).



Un grand merci à nos mannequins Laurie, Sylvianne, Antoine et Maxime qui se sont prêtés au jeu de la pose, et repose et (rerepose) !







## Optique

Rien de tel qu'une monture originale pour apporter personnalité et caractère à votre look !

Monture mixte Etnia  
Barcelona.

LA LUNETTERIE LANDAISE - HOSSEGOR  
33 Av. des Tisserands  
Tél. 05 58 47 41 65 @lalunetterielandaise

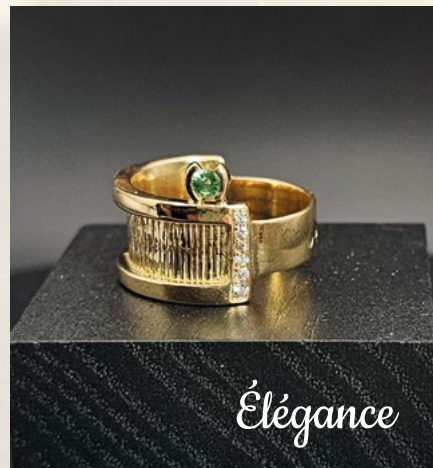


## Cire 100% végétale

La bougie Pignada, à la senteur exceptionnelle de pin, nous transporte au cœur de la forêt. Voir également p. 36.

PIGNADA - SEIGNOSSE  
12, route de Saubion  
Tél. 06 70 65 21 30

www.boutiquepignada.com  
@boutiquePignada boutiquepignada



L'Estacade . Bague or 18 carats.  
Grenat tsavorite et diamants

BIJOUTERIE LE SABLIER - CAPBRETON  
40, bd des cigales  
Tél. 05 58 72 31 34  
@latelierdusablrier

Élégance



## Upcycling

On adore cette superbe banane en velours côtelé vert forêt, fabriquée en France à partir de tissus upcyclés.

MARCHÉ COMMUN - HOSSEGOR  
10 Av. de Pascouaou  
Tél. 07 85 96 18 41  
@marche.commun

## Bien-être

Recevoir du parfum, des cosmétiques, du maquillage ou encore un soin, est toujours très apprécié. L'équipe sera heureuse de vous aider à trouver le cadeau idéal pour vos proches.

LA PARFUMERIE - HOSSEGOR  
17 Av. de la Paix  
Tél. 05 58 43 55 71  
@laparfumerie\_institut\_hossegor



Grâce à *Marché commun* (voir page ci-contre), nous avons pris plaisir à choisir de jolies tenues, pour un Noël super looké !





## Basse température

Ce travers de porc de la Ferme des Vallons (40) est cuit sous vide à basse température pour conserver les vitamines et toutes les qualités nutritives de la viande. Voir p. 41.

COQUETTE  
LA POULETTERIE  
HOSSEGOR  
les halles

Tél. 07 72 10 90 38  coquette-lapouletterie.fr  
 @coquettelapouletterie



## Fumé

Que diriez-vous de goûter, chez vous, la truite fumée, le maquereau fumé ou la terrine de tête de merlu que prépare le chef Charles Guillou ? Voir également p. 33.

GOUSTUT - CAPBRETON  
Quai de la pêche, résidence Le grand pavois  
Tél. 05 58 42 18 38  www.goustut.fr  
 @goustut\_restaurant


## MAGIE ET DOUCEUR DE NOËL



## Panettone traditionnel

Plongez dans la saveur ensoleillée de la Sicile avec notre Panettone et son explosion d'oranges et raisins confits frais à chaque bouchée. Aromatisé au vin "Marsala DOP" et à la liqueur "Zibibbo IGP", il offre une véritable expérience gustative méditerranéenne.



PASTA SISTO - HOSSEGOR  
49, rue du général de Gaulle  
Tél. 06 28 30 35 83  @pastasisto

## Plateau de gourmandises



Quoi de mieux que quelques fromages savamment choisis pour accompagner vos repas de fêtes ? Voir également p.39.

FROMTON - SOUSTONS  
7, place du commerce  
Tél. 09 54 38 77 31-  @fromtonsoustons

## Waouh !




Découvrez en exclusivité locale le champagne Laurent-Perrier "La Cuvée": dégustation exceptionnelle en vue ! On se réjouit aussi de l'arrivée des vins Marqués de Riscal et notamment du célèbre "Reserva". Voir également p. 38.

LA CAVE EN GASCogne  
SOUSTONS  
17, rue Émile Nougare  
Tél. 05 58 90 27 96  
 @lacaveengascogne

## Plaisir avouable

On craque pour cet irrésistible chou à la crème de marron !

CHOUIDOU - CAPBRETON  
la crème du chou  
66, rue du Général de Gaulle  
Tél. 09 52 78 22 27  
 @chouidou\_la\_creme\_du\_chou



Coquette La Pouletterie (voir p. 41) nous a régales de ses petits plats mijotés avec amour et passion. Nous avons pu déguster ce merveilleux plateau de fromage préparé par Steve de Frometon tandis que les bons conseils de La Cave en Gascogne (voir p. 38) nous ont permis de réaliser de fantastiques accords mets-vins. La belle vaisselle dénichée chez Déco & Gusto (voir p. 19) a quant à elle sublimé tous ces beaux produits.









# Un hiver plein de saveurs, AVEC LA CAVE AUX ÉPICES

Depuis mai 2023, Sherley et Valérie rendent hommage dans le centre-ville d'Hossegor à l'un des plus vieux métiers du monde. Passer la porte de leur charmante boutique, c'est déjà s'offrir un tourbillon de senteurs, de couleurs et de saveurs. En cette période de fêtes, c'est également l'assurance d'y trouver de délicieux cadeaux de Noël, et tout ce qu'il faut pour cuisiner un menu de rêve! Formées par Thierry Darmon, nos deux artisans-épiciers ont d'ailleurs conquis en quelques mois une clientèle fidèle, ravie des pépites qu'elle peut dénicher ici.



Le meilleur allié  
pour vos repas de fête !



## ON EN RAFFOLE :

- Les étals ornés de presque **200 références d'épices**, provenant toutes de leur véritable région d'origine et rigoureusement sélectionnées,
- Les **sels rouge et jade d'Hawaï**, le **sel bleu de Perse** ou encore le **sel au vin rouge**,
- Les **champignons séchés**,
- Les **sucres originaux**, à la fève de Tonka par exemple,
- La vaste gamme de **fruits secs**, de **fruits confits** et de **graines**.

## POUR NOËL, ET SI VOUS PENSIEZ :

- Aux **coffrets dégustation** personnalisés : succès assuré !
- Aux **moulins à poivre / sel Peugeot** : la qualité garantie à vie.
- Aux **accessoires en céramique** pour terrines, œufs cocotte, crumble: un bonheur pour les gourmets.

Nos passionnées se feront un plaisir de vous guider dans leur univers, n'hésitez pas à leur rendre visite !

## LA CAVE AUX ÉPICES

48, avenue du golf 40150 HOSSEGOR

☎ 05 33 09 31 20 📷 f @lacaveauxepices.hossegor

✉ lacaveauxepiceshossegor@gmail.com

🌐 www.lacaveauxepiceshossegor.fr/

Ouvert toute l'année, du mardi au samedi de 10 h à 12 h 30 et de 15 h à 19 h, le dimanche de 10 h à 14 h.



# CHEZ GOUSTUT, UN PASSAGE DE RELAI RÉUSSI

Boutique de la mer devenu restaurant emblématique de poissons, Goustut réjouit nos papilles depuis 2018.

En juillet dernier, Charles Guillou, qui occupait le poste de chef de cuisine depuis janvier 2022, a pris la direction des lieux, succédant ainsi à Patrice Lubet.

Tout en insufflant un nouvel élan à Goustut, ce passionné formé chez Michel Rostang perpétue l'exigence de qualité qui a fait le succès de cette adresse exceptionnelle.



## CUISINE MARINE

Goustut, c'est une adresse unique dans la région. Ayant pour ambition de **sublimer tous les poissons et de nous faire (re)découvrir les espèces oubliées et méconnues de l'Atlantique**, une équipe jeune et talentueuse y met en œuvre une cuisine saine et moderne, ainsi qu'un service irréprochable. Si l'ensemble est **digne d'un établissement gastronomique**, l'ambiance y reste néanmoins conviviale et authentique. Le combo parfait !

## LE POISSON AUTREMENT

Si le végétal est brillamment travaillé par l'équipe, la star de Goustut reste le poisson, dont **90 % proviennent du port de Capbreton**. Aussi la carte varie-t-elle en fonction des arrivages journaliers. C'est l'occasion parfaite de tester de nouvelles saveurs, celles du sébaste par exemple, ou de la **cuisson au barbecue des soles**, turbots,

barbues, etc. Ce savoir-faire, Charles se réjouit de le transmettre à son équipe et de faire de Goustut une maison formatrice au travail du poisson : " C'est toute l'histoire de la cuisine : nous avons appris des autres et il faut que cela perdure ".

## UN ACTEUR ÉCORESPONSABLE

Charles souhaite faire de Goustut **un établissement au maximum respectueux de l'environnement**. Il œuvre notamment à l'obtention du label Écotable. Produits d'hygiène douce, réduction des déchets et du recours au plastique, utilisation de l'intégralité des poissons, compost, etc. : il veille à tout ! Par ailleurs, Goustut **s'approvisionne dès que possible localement**, auprès des pêcheurs voisins bien sûr, mais aussi de la Biocoop de Capbreton pour les fruits et légumes, d'ID-Chef pour l'épicerie, des ateliers Sous les pins et Pieds nus pour la céramique, etc. Enfin, l'équipe s'investit au quotidien

dans des **missions de pédagogie**, en prenant le temps de nous informer sur la saisonnalité des poissons, les types de pêche, etc. Par exemple, vous ne mangerez chez Goustut que des coquilles Saint-Jacques de plongée, jamais pêchées à la drague puisque celle-ci abîme les fonds marins. Bravo !

## UN ALLIÉ DE CHOIX POUR DES FÊTES INOUBLIABLES

Envie d'éblouir les papilles de vos invités ? Pensez à la carte à emporter de Goustut ! Au programme : truites gravelax et fumée, maquereau fumé, terrine de tête de merlu, pâté en croûte de seiche et bien d'autres délices.

Par ailleurs, **Goustut organise le 31 décembre une soirée exceptionnelle**. Au programme : délicieux cocktail dinatoire, musique et bonne humeur !

**GOUSTUT** Quai de la pêcherie,  
résidence Le grand pavois 40130 CAPBRETON

☎ 05 58 42 18 38 🌐 www.goustut.fr

📷 @goustut\_restaurant f @Goustut

Ouvert le midi les vendredis et samedis (formules à 28 et 34 €), le soir du mercredi au samedi (durant les vacances de Noël du mardi au samedi soir ; formules à 52 et 62 €). Réservation conseillée.

Fermé les 24 et 25 décembre.





# Fabuleux Hammmam Kafane

## UN TEMPS POUR VOUS

En cette période festive et animée, synonyme également des premiers froids, vous rêvez d'un **moment cocooning rien que pour vous**? Poussez donc les portes du Hammmam Kafane! Ici, le temps s'arrête et une équipe attentionnée et professionnelle vous accompagne tout au long de votre expérience. Ambiance tamisée, décor digne d'un conte de fées, vapeur bienfaisante, gestes apaisants: vous n'avez plus qu'à profiter et vous évader...



## LE CADEAU IDÉAL POUR NOËL ? ET SI C'ÉTAIT LE BIEN-ÊTRE ?

Quelle attention plus douce que d'offrir à un proche un moment de détente et de relaxation? Le Hammmam Kafane vous propose **une vaste gamme de rituels, modelages, soins et produits de beauté** pour combler ceux que vous aimez.

### Nos coups de cœur ?

- **Le rituel hammam des mille et une nuits**, incluant gommage au savon noir, bains de vapeur, masque corps et cheveux, modelage, dégustation de gâteaux et thé à la menthe dans la zone relax (environ 2 h 15, 85 €).
- **Le modelage polynésien aux coquillages chauffants**, pour une décontraction intense (50 min à 2 mains: 70 €; 50 min à 4 mains: 105 €).
- **Le soin du visage berbère**, avec gommage, masque, modelage du visage, des mains et des pieds (50 min, 50 €).
- **Les merveilleuses huiles de beauté La Sultane de Saba**, aux senteurs toutes plus enivrantes les unes que les autres.



Et grâce à la magnifique **cabine duo**, le rêve peut même se vivre à deux!

### HAMMMAM KAFANE

4, rue des résiniers, Z.A. Les 2 pins  
40130 CAPBRETON ☎ 05 58 48 14 58  
507, route de la Bernardère, village du Grand Mail  
40990 SAINT-PAUL-LÈS-DAX ☎ 05 58 97 26 77  
🌐 [www.hammmam-kafane.fr](http://www.hammmam-kafane.fr)



Hammams mixtes ouverts du mardi au jeudi de 10 h à 12 h et de 13 h 30 à 19 h 30, le vendredi et le samedi de 10 h à 12 h et de 13h30 à 20h.  
Rituels hammam à partir de 35 €.

C'est face au port de Capbreton, dans une boutique chaleureuse et intimiste, que vous accueille Rocky. Importateur, lapidaire, bijoutier-joaillier, gemmologue, spécialiste de la lithothérapie, cet artisan passionné maîtrise de nombreux savoir-faire. Un partenaire de choix pour des fêtes inoubliables.



Grâce au bel atelier ouvert sur le magasin, vous pourrez découvrir tout le travail de Rocky : la fonte du métal, la taille des pierres, le sertissage, la découpe, etc.

# Un hiver merveilleux, AVEC HYPO-CRÉA & MINÉRAUX

## DES CADEAUX ORIGINAUX ET PERSONNALISÉS POUR NOËL

Grâce à ses compétences variées, **Rocky prend en charge vos projets de créations de A à Z**, tout en vous laissant acteur dans l'histoire de votre bijou. Qu'il s'agisse de concevoir une alliance ou un cadeau de Noël, Rocky est là pour vous écouter et vous conseiller. D'ailleurs, **connaissez-vous le travail à façon** ? Ce procédé consiste à créer des compositions sur-mesure à partir de matières (or, pierres, etc.) fournies par le client. C'est une magnifique manière d'offrir une seconde vie à des bijoux de famille. Durant le processus de fabrication, des reportages photos et/ou vidéos vous seront envoyés, retraçant pas à pas la naissance de votre commande. Le résultat sera un bijou à votre image et de qualité : **toutes les pierres sont certifiées et chaque pièce, unique, est minutieusement assemblée à la main.**

## UNE COLLECTION DE BIJOUX CRÉATEURS

Toujours animé d'une inspiration foisonnante, Rocky vous propose une jolie gamme de bijoux originaux. Cet hiver, au-delà des très débilités **arbres de vie**, vous admirerez

une **bague tube** ornée de diamants, une autre ornée d'une **plaque de turquoise** sertie de diamants, etc., bref, autant de merveilles irrésistibles. Autres stars du moment : les splendides **perles de Tahiti**, montées en colliers, en pendentifs, en boucles d'oreilles, en bracelets ou encore en bagues. Pour vous, Rocky a déniché des perles de haute qualité, qu'il vous propose à un tarif avantageux.

## LA QUALITÉ POUR TOUS LES BUDGETS

Rocky met tout en œuvre pour que dans sa boutique, **chacun puisse faire plaisir et se faire plaisir**. Et pour un bracelet en pierres naturelles à prix tout doux comme pour une parure en or, vous bénéficiez de la même qualité d'accueil, de service et de suivi : irréprochable.

## ON ADORE... LE CALENDRIER DE L'AVENT HYPO-CRÉA



Comme chaque année, Rocky nous gâte durant les fêtes de fin d'année. Ainsi, du 1<sup>er</sup> au 24 décembre, le premier client du jour reçoit un cadeau fait-maison. Merci pour cette délicate attention !



## HYPO-CRÉA & MINÉRAUX

Résidence Grand Pavois,  
Quai Mille Sabords 40130 CAPBRETON

☎ 05 58 73 78 48

✉ [rocky@hypo-mineraux.fr](mailto:rocky@hypo-mineraux.fr)

🌐 [www.hypo-mineraux.fr](http://www.hypo-mineraux.fr) (commande en ligne possible)

📱 @Hypo-Créa & Minéraux 📷 @hypo\_crea\_mineraux





# LES TALENTS DU 12

Lorsqu'ils ont créé ce bâtiment à Seignosse il y a 3 ans, ses propriétaires souhaitent le voir occupé par des commerces à la fois variés et qualitatifs. Pari réussi puisque s'y côtoient aujourd'hui : Maison Gônes, Pignada, Unik by Nature, Mexie, Cupsa et Léo Brock. Entre ces six acteurs règne une ambiance chaleureuse et familiale. Ajoutez à cela une vraie relation de proximité avec les clients, une haute qualité de prestations et de produits, et vous comprendrez comment Le 12 s'est bâti une solide réputation. En plus on s'y gare très facilement, grâce à un vaste parking !

**RENDEZ-VOUS AU 12, ROUTE DE SAUBION À SEIGNOSSE.**

## RAMENER UN PEU D'ICI

Vous allez adorer chez Pignada : les affiches et les cartes, la gamme de prêt-à-porter 100 % coton bio pour hommes, femmes et enfants, les bougies en cire végétale parfumées au pin, les savons au pin et à l'eucalyptus fabriqués dans la région ou encore les contenants éco-responsables (mugs, gourdes, tote bags).

### PIGNADA

Marque landaise inspirée des pins

☎ 06 70 65 21 30 🌐 [www.boutiquepignada.com](http://www.boutiquepignada.com)

📱 @boutiquePignada 📷 boutiquepignada

Du mardi au samedi, de 10 h à 12 h 30 et de 15 h à 18 h 30.



## DES CADEAUX UNIQUES POUR TOUTE LA FAMILLE

Venez découvrir nos idées cadeaux originales et naturelles parmi notre sélection Maison - Bijoux - Soins - Kids. Nous offrons le retrait local sur notre boutique en ligne et de sublimes emballages pour vos cadeaux petits et grands.

400 cadeaux entre 0-15€, 300 cadeaux entre 15-30€ et plus encore...

### UNIK BY NATURE

Décoration- Objets Unik, utiles & respectueux

☎ 06 19 74 14 47 🌐 [unikbynature.com](http://unikbynature.com)

📱 @unikbynature

Du mardi au samedi, de 10 h à 12 h 30 et de 15 h à 18 h 30.



## TOM HARAND, COIFFEUR BARBIER

Passionné de coiffure et après 7 années à perfectionner sa technique dans différents salons, il a décidé de se lancer dans une nouvelle aventure : "CUPSA", un salon de coiffure pour hommes. L'idée de créer son affaire est progressivement devenue une évidence. "Au plaisir de vous embellir!"

### CUPSA - pour hommes

📅 Prenez votre rendez-vous sur Planity

✉ [tom.harand4@orange.fr](mailto:tom.harand4@orange.fr) 📷 @Cupsabarber

Du mardi au vendredi, de 9 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 19 h et le samedi de 9 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h.



Les commerces du 12 seront ouverts les **dimanches 10 et 17 décembre 2023.**

Parfait pour dénicher des cadeaux de Noël au top et profiter des animations proposées.



## SAUVE LA PLANÈTE !

Maison Gônes est une boutique de seconde main pour les femmes et enfants de 0 à 16 ans. Ce n'est pas un dépôt-vente : elle fonctionne sous forme d'achat cash de vêtements de quelques marques seulement, et en parfait état.

On pourrait croire à une boutique de vêtements neufs, mais c'est de l'occasion, alors "SAVE THE PLANET, BUY SECOND HAND"



## DU CHIC ET DE L'ÉTHIQUE POUR NOS TOUTOUS!

Mexie est une marque d'accessoires pour chiens et chats mais pas que.

La gamme s'étend également aux chevaux, et même aux humains! Ici, tout est fabriqué artisanalement par des communautés Tzotziles au Mexique. Si vous aimez l'originalité, la couleur, le voyage et l'artisanat, vous y trouverez votre bonheur!

### MEXIE - Produits pour animaux et humains

☎ 06 70 65 21 30 🌐 [www.mexie.fr](http://www.mexie.fr)

📱 @mexie 📷 @\_\_mexie\_\_



## BROCANTE, OBJETS MEUBLES ET CURIOSITÉS

Voici une chaleureuse et poétique brocante où toutes les époques se mêlent dans d'inspirantes mises en scène. Découvrez une sélection d'objets de mobilier et de curiosités pour un cadeau à l'histoire unique. "Plus qu'un cadeau, une transmission, un second souffle"

**LÉO BROCK**  
Des objets chinés et un esprit brock'n'roll

☎ 06 87 96 66 59

📱 @leobroc 40

Du mardi au samedi, de 10 h 30 à 13 h et de 15 h à 18 h 30.

## MAISON GÔNES Achat cash/Vente de vêtements d'occasion de goût et de qualité.

☎ 06 30 07 98 35

📱 @Maison.Gones 📷 @maison\_gones

Du mardi au samedi, de 10 h à 12 h 30 et de 15 h à 18 h 30.





## UNE NOUVELLE ADRESSE POUR VOTRE CRÈMERIE-FROMAGERIE FROMETON SOUSTONS

Après une belle expérience dans le domaine de la restauration, Steve décide en 2022 de créer sa propre entreprise et de dédier celle-ci à sa passion du fromage. Il se forme alors aux côtés de Grégory Giraudon, vice-champion du monde 2021 du concours de meilleur fromager, avant de s'installer à Soustons.

### DES ENVIES DE PARTAGE

Aujourd'hui rejoint par sa femme Laurence, Steve a récemment emménagé dans un **nouveau local** et vous y propose une offre et un concept pleins d'originalité. L'objectif: **vous faire découvrir les trésors du patrimoine fromager et vous transmettre l'amour des bons produits.** Pour cela, le couple s'assure de la pleine qualité de son offre, part à la rencontre des producteurs et vous éclaire avec joie sur l'élaboration d'un fromage.

Il a aussi fait de sa boutique un **bar à fromages**, où sont organisées diverses soirées thématiques: raclettes / fondues / tartiflettes, concerts, etc.

Enfin, pour accompagner tous vos moments précieux, Frometon vous propose des **plateaux apéritifs, des pièces montées et des plateaux spécial Noël** (sur commande).



### LES COUPS DE CŒUR DE FROMETON

- L'Ardalhou, un fromage de brebis affiné au foin de Barétous.
- Le from'cahuète, un camembert au lait cru de Normandie renfermant un cœur de mascarpone, ciboulette, 5 baies et cacahuètes de Soustons.



**FROMETON**  
Crèmerie - Fromagerie -  
Bar à fromages

**Nouvelle adresse depuis novembre**  
7, place du commerce  
40140 SOUSTONS

☎ 09 54 38 77 31

📱 @frometonsoustons 📺 @Frometon Soustons

Ouvert du mardi au samedi, de 8 h 30 à 12 h 30 et de 16 h à 19 h, le dimanche matin de 9 h à 12 h 30.



## La Cave en Gascogne

### NOUS GÂTE POUR LES FÊTES !

*Vous êtes sans doute déjà nombreux à connaître Hubert et à apprécier son accueil chaleureux, ses conseils avisés et sa volonté de satisfaire tous les budgets. Mais savez-vous quelles surprises il vous réserve en exclusivité locale pour cette période festive ?*

### LA DÉCOUVERTE DU CHAMPAGNE LAURENT-PERRIER "LA CUVÉE"

Fruit d'une maison historique à la fois novatrice et familiale, ce **grand nom du champagne brut** est issu du jus le plus pur du raisin. Il profite d'un fort pourcentage en **Chardonnay** ainsi que d'un très long vieillissement en cave. Équilibré et franc, il vous séduira par sa finesse et sa fraîcheur. Dégustation exceptionnelle en vue!



© DR

### L'ARRIVÉE DES VINS MARQUÉS DE RISCAL

Comptant parmi les **vins les plus célèbres d'Espagne**, ces pépites combleront toutes les envies. Hubert vous propose en effet trois créations.

- **Le 1860 Tempranillo** : ce vin rouge frais et rond, facile à boire, présente de jolis arômes de fruits rouges et de réglisse (moins de 10 €).

- **Le Rueda** : fidèle aux caractéristiques du Verdejo, ce vin blanc à la robe brillante, frais et équilibré, nous ravit par ses notes de fruits tropicaux.

- **Le Reserva** : ce Rioja emblématique de la maison se distingue par sa superbe couleur grenat, sa fraîcheur et ses notes de cannelle, de réglisse et de poivre. Il est également disponible en format magnum.



© DR

Quel que soit votre menu de fêtes, vous trouverez donc votre bonheur ici! Pensez également à La Cave en Gascogne pour vos cadeaux de Noël: les **paniers garnis** sont de délicates attentions, toujours très appréciées. Sur-mesure ou composés par Hubert, ils sont rassemblés sous le signe de la qualité!



### LA CAVE EN GASCOGNE

17, rue Émile Nougaro 40140 SOUSTONS

☎ 05 58 90 27 96

✉ contact@cave-gascogne.fr 🌐 www.cave-gascogne.fr

📺 @La Cave En Gascogne 📱 @lacaveengascogne

Ouvert du mardi au samedi de 9 h 30 à 12 h 30 et de 15 h 30 à 19 h, le dimanche de 9 h 30 à 12 h 30.

*L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération.*







## Profiter et se régaler, **CHEZ SOSSEGA**

C'est l'été dernier, après plusieurs années au sein d'établissements locaux (le Baya, La Tétrade Côté Lac, le Nina Café, etc.), que Kamel a décidé de créer un lieu à son image, afin de nous faire découvrir sa cuisine et ses coups de cœur. Son but : satisfaire et fidéliser une clientèle locale, grâce à une grande qualité de service, une ambiance très chaleureuse et des tarifs abordables.

### DES TAPAS "WAOUH!"

Sossega nous reçoit pour un apéritif comme pour un repas complet, et nous régale de **tapas cuisinés, élaborés et généreux**, savamment dressés dans une jolie vaisselle. On adore le tatakis de bœuf, le tartare de bar, les œufs "misoma", l'encornet poêlé, etc. Pour les réaliser, Kamel **s'approvisionne au maximum localement**, auprès des pêcheurs de Capbreton (Arc-en-ciel), du fromager Chez Baptiste, des cavistes tout proches, etc. La carte des vins regorge elle aussi de pépites!



Kamel organise régulièrement des soirées à thèmes et des retransmissions d'événements sportifs, abonnez-vous sur les réseaux pour rester informés!



Sossega signifie "détente" au Brésil - le pays où Kamel s'est trouvé confiné en 2020 et où est né le nom de son restaurant !

### SOSSEGA

Quai de la pêcherie 40130 CAPBRETON

☎ 09 87 47 84 95 / 06 71 58 90 31 📷 @sossegatapas

Ouvert toute l'année, du mardi au dimanche, de 18 h 30 à 1 h (fermeture des cuisines à 22 h 30).

Accueil de groupes (30 personnes max) et privatisation possible.



## Amis traiteurs et restaurateurs, **COQUETTE** met son atelier à votre disposition !

Rôtisserie-traiteur installée aux Halles d'Hossegor, Coquette prépare ses délicieuses spécialités dans un superbe local de la zone Larrigan, à Seignosse. Animée par l'envie de rencontrer ses confrères de la région et d'échanger avec eux, sa fondatrice Julie propose aujourd'hui son atelier à la location pour l'organisation de vos événements petits ou grands.

### UN ÉQUIPEMENT ULTRA QUALITATIF

Vous êtes traiteur ou restaurateurs et vous retrouvez parfois à l'étroit pour travailler? ici, ce ne sont pas moins de 120 m<sup>2</sup> qui vous attendent, dont 80 m<sup>2</sup> de cuisine comportant :



une salle tempérée ; 2 machines de mise sous vide ; 2 grandes chambres froides positives ; des tables de préparation ; un piano-gaz professionnel ; Un VCC (VarioCookingCenter®) Rational ; un four Rational 20 niveaux ; une très grande cellule de refroidissement / congélation ; un lave-batterie à granules automatique et ergonomique

### UN LIEU DE TRAVAIL TRÈS CONFORTABLE

Vous l'aurez compris, la cuisine de Julie est l'outil idéal pour **réaliser efficacement de grandes quantités**. De plus, la cuisine est agréable, très lumineuse grâce à ses grandes baies vitrées. Un système de courant triphasé est disponible si besoin. Enfin, vous bénéficierez d'un vestiaire avec WC, d'une salle de repos et d'une place de parking.

**Vous êtes dans l'urgence ? Julie sera à votre écoute et fera preuve de réactivité en s'adaptant à vos besoins.**

Tarif week-end (2 jours et demi, du vendredi après-midi au dimanche soir) : 550 € HT. Autres formules sur devis.

### COQUETTE LA POULETTERIE

683, avenue de Larrigan  
40510 SEIGNOSSE

☎ 06 27 32 08 87

🌐 [www.coquette-lapouletterie.fr](http://www.coquette-lapouletterie.fr)





# Le sentier du littoral, une balade enchantée au Pays basque

## ENTRE PYRÉNÉES ET ATLANTIQUE

S'étendant de **Bidart à San Sebastian**, le sentier du littoral (ou Talaia) est le moyen idéal de découvrir les panoramas grandioses qu'offre la Côte basque et de s'imprégner de son ambiance unique. La distance totale du sentier est de 54 kilomètres : à vous de découvrir quel est votre passage préféré parmi la variété de paysages qui jalonnent cet incroyable parcours.



©Mikephoto

1

## CE QUE VOUS VERREZ

- **La Pointe de Sainte-Barbe**, qui surplombe Saint-Jean-de-Luz (photo 1),
- **Le Château Observatoire Abbadia**, construit par Viollet-le-Duc à Hendaye (photo 2),
- **Le balcon du Jaizkibel**, la montagne la plus occidentale des Pyrénées,
- **Les sublimes baies** de Pasaia et San Sebastian (photo 3),
- Des **plages**, des **criques**, d'**anciens ports de pêche** et bien d'autres merveilles encore !

---

De Bidart à Saint-Jean-de-Luz :  
13 km / 340 m de dénivelé.

De Saint-Jean-de-Luz à Hendaye :  
11 km / 290 m de dénivelé.

De Hondarribia à Pasaia :  
21 km / 780 m de dénivelé.

De Pasaia à San Sebastian :  
8 km / 300 m de dénivelé.

---

Bien entendu, il n'est pas interdit de se régaler de quelques tapas sur le parcours ! Vous pouvez faire l'aller-retour sur ces tronçons, mais également laisser une voiture à l'arrivée ou encore faire appel aux bus, topos (trains) et taxis locaux pour revenir à votre point de départ.

©Laurine45



Différents itinéraires de randonnées sont disponibles sur <https://randonnee.tourisme64.com/grands-itineraires/sentier-du-littoral/>

Pensez à emmener de bonnes chaussures, des vêtements chauds en cette période, de l'eau et de quoi manger, etc. Ces parcours longent souvent des falaises, restez vigilants avec les jeunes enfants.

2



3

©Rochagneux

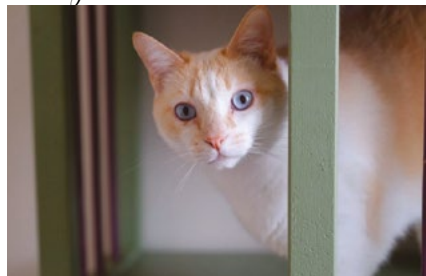
## Au retour, on profite de... Biarritz en lumières

### UNE ODE À LA MAGIE DE NOËL

Chaque année, durant les fêtes de fin d'années, l'élégante ville de **Biarritz se pare d'illuminations XXL absolument féériques**. En plus des rues, ce sont en effet les sites emblématiques de la ville qui revêtent leurs habits de fête, du Rocher de la Vierge à l'esplanade du casino municipal en passant par le jardin public et le Port-Vieux. **D'impressionnantes projections animées** ont également lieu sur les façades de l'église Sainte-Eugénie et du Bellevue. Un spectacle magique qui ravit les spectateurs de tout âge ! De nombreuses animations sont également prévues en cette période festive, rendez-vous sur <https://tourisme.biarritz.fr/> pour plus d'informations.







## LES CHABADAS ont besoin de nous



*En cette période festive, nous avons souhaité rendre hommage à ceux qui œuvrent, souvent dans l'ombre, pour la protection de nos fidèles amis les animaux, et qui ont tant besoin de notre générosité. Aujourd'hui, la parole est donnée à Anne Lafitte, fondatrice de l'association Les Chabadas.*



### DES MISSIONS D'INTÉRÊT GÉNÉRAL

C'est en 2012, à l'occasion de son emménagement dans les Landes, qu'Anne a créé Les Chabadas. Elle a alors déjà à son actif plusieurs années de bénévolat sur le bassin d'Arcachon, dans une structure similaire. Aujourd'hui, son association agit pour :

- Limiter la prolifération des chats errants par le biais de la stérilisation,
- Venir en aide aux chats et chatons errants, abandonnés, maltraités, etc.

### LES FAMILLES D'ACCUEIL, PILIERS DE L'ASSOCIATION

L'association ne disposant pas de ses propres locaux, les chats recueillis sont placés en famille d'accueil.

Ces dernières **hébergent, soignent, sociabilisent leurs protégés**. Elles gèrent également les **visites de potentiels adoptants**. Tenté(e)? Voici les conditions à remplir :

- Disposer d'une pièce dédiée,
- Se sentir prêt à réaliser différents types de soins,
- Accepter d'acheter la litière et l'alimentation nécessaire aux chats recueillis.

Être famille d'accueil peut être **une expérience merveilleuse autant que difficile**: certaines maladies comme le typhus peuvent emporter un groupe de chats en quelques jours.

### VOUS SOUHAITEZ ADOPTER?

Quelle formidable idée! Les Chabadas comptent probablement parmi leurs effectifs le compagnon de vie fait pour vous. N'hésitez pas à les contacter et à consulter leur page Facebook: les Chabadas y sont présentés. Si un chat vous correspond, vous lui rendrez visite dans sa famille d'accueil. Une pré-visite de votre domicile sera ensuite organisée. Enfin, la famille d'accueil emmènera votre chat jusque chez vous!



### L'ADOPTION, UN GESTE RÉFLÉCHI

Un animal est un être vivant, en aucun cas un simple cadeau de Noël. Aussi magique que puisse être l'adoption, elle reste un **engagement pour de nombreuses années**, qui nécessite une véritable réflexion: Ai-je assez de temps à consacrer à cet animal? Mon projet de vie permet-il sa venue? Pourrai-je subvenir à tous ses besoins?



### LE SOUTIEN FINANCIER, INDISPENSABLE

Si une participation financière est demandée aux adoptants, elle couvre uniquement l'identification (obligatoire), la stérilisation et la vaccination du chat, ainsi que l'adhésion à l'association. Or, pour beaucoup d'individus, de nombreux autres frais sont à prévoir: vermifuges, antiparasitaires et surtout **frais vétérinaires**, etc. **Vos dons sont donc primordiaux** pour la survie des Chabadas. Vous pouvez les réaliser sur **HelloAsso**, à l'adresse [www.helloasso.com/associations/les-chabadas](http://www.helloasso.com/associations/les-chabadas). Un reçu fiscal vous sera délivré en ligne.

### TOUT GESTE BÉNÉVOLE EST LE BIENVENU!

Il existe bien des façons d'aider les Chabadas. Vous êtes doué(e) en communication ou en organisation d'événements? Vous avez un local à prêter? L'association n'attend plus que vous. Les Chabadas espèrent également le soutien des municipalités de la région.

### AVIS AUX MAIRIES!

L'État, ainsi que différentes associations, locales et nationales, peuvent vous aider dans la gestion de vos populations de chats errants. Les Chabadas vous encouragent à profiter de ce soutien et à ne pas sous-estimer l'importance de ce sujet.



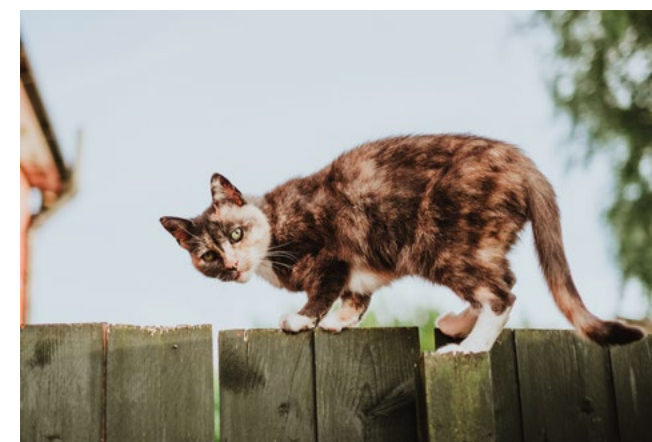
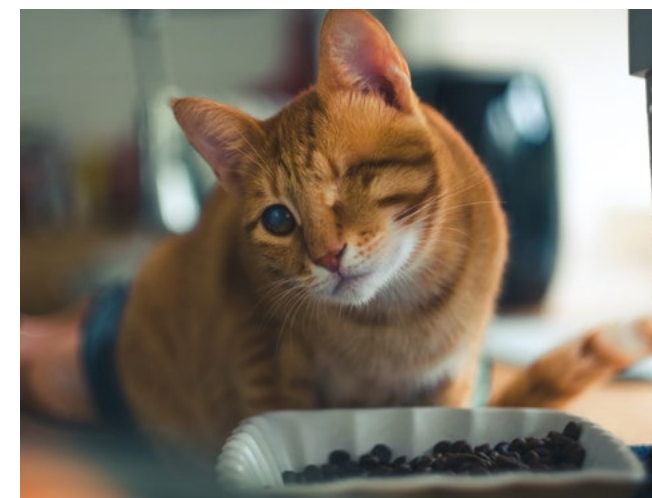
### LES CHABADAS

☎ 07 86 24 62 13

✉ [leschabadas40@gmail.com](mailto:leschabadas40@gmail.com)

🌐 <http://leschabadas.canalblog.com>

📌 @Association Les Chabadas





# LE FUROSHIKI

## Art japonais de l'élégance et de la durabilité

Le furoshiki est une tradition japonaise fascinante qui consiste à utiliser des carrés de tissu pour emballer, transporter et décorer divers objets. Le terme "furoshiki" lui-même se traduit littéralement par "tissu à bain", ce qui renvoie à ses origines, où il était employé pour transporter des vêtements lors des bains publics au Japon. Cependant, le furoshiki a depuis évolué pour devenir un symbole de polyvalence, de créativité et de durabilité.

L'une des caractéristiques les plus remarquables du furoshiki est sa capacité à s'adapter à toutes sortes de formes et de tailles d'objets. Les carrés de tissu varient en taille, permettant ainsi d'emballer des cadeaux, des boîtes à lunch, des bouteilles, des livres, et même des objets de forme irrégulière. C'est une alternative respectueuse de l'environnement aux emballages jetables, contribuant à la réduction des déchets.

Les techniques de pliage et les motifs de tissu offrent une variété infinie d'options pour personnaliser les emballages. De plus, les furoshiki peuvent être utilisés comme sacs, écharpes, nappes ou même comme décoration murale, ajoutant ainsi une touche d'élégance à de nombreux aspects de la vie quotidienne.

Le furoshiki est un exemple d'art traditionnel japonais qui transcende les frontières culturelles, car il est de plus en plus adopté dans le monde entier en tant que pratique écologique et esthétique. En résumé, le furoshiki est bien plus qu'un simple morceau de tissu ; il incarne la polyvalence, la créativité et la durabilité, tout en conservant un lien fort avec la tradition et l'élégance japonaises.



Tout d'abord, placez l'objet à emballer au centre d'un carré de tissu. Relevez deux coins opposés et faites-les se croiser au-dessus de l'objet, puis nouez-les. Ensuite, faites de même avec les deux coins restants. Vous obtiendrez un nœud sécurisant l'objet. Veillez à ajuster les coins pour que l'emballage soit bien serré et élégant. Vous pouvez également varier les pliages et les nœuds en fonction de la forme de l'objet.

L'objet que vous placez sur le furoshiki dépend de votre intention, que ce soit pour le transporter, l'offrir en cadeau, le conserver ou simplement le présenter de manière élégante.

Amusez-vous !



# L'agenda novembre décembre

DU 23 SEPTEMBRE AU  
2 DÉCEMBRE

LES AMBASSADES DU  
CONTE 4

Programme sur [https://  
capbreton.festik.net/](https://capbreton.festik.net/)



JUSQU'AU

30 NOVEMBRE

DU ROSE À LABENNE

Parcours solidaires

(Octobre rose) à  
Labenne, 7 et 9 km.

Départ entre la crèche  
et le gymnase

JUSQU'AU 7 JANVIER

EXPOSITION «

HOSSEGOR, LA  
NAISSANCE D'UNE  
STATION BALNÉAIRE.

100 ANS D'HISTOIRE »

Sporting-Casino

d'Hossegor

Entrée libre de 14 à 19  
h tous les week-ends

et durant les vacances  
scolaires (excepté le

lundi)

SAMEDI 4 NOVEMBRE

ATELIER D'ÉCRITURE «  
THÉÂTRAL ! »

Initiez-vous à l'art du  
dialogue et de la mise  
en scène.

Animé par Caroline  
Bouchet / En un mot

De 14 h à 17 h,

bibliothèque de Saint-  
Vincent-de-Tyrosse

Gratuit, sur inscription,  
adultes et ados à partir

de 14 ans

DIMANCHE  
5 NOVEMBRE

« B.A.K. » (THÉÂTRE)  
PAR LA CIE HECHO EN  
CASA Dans le cadre de la  
programmation familiale  
« Dimanche & Cie ». 10 h  
et 18 h, salle des fêtes de  
Saubion, à partir de 6 ans



MERCREDI  
8 NOVEMBRE

ATELIER DE  
CONVERSATION EN  
ANGLAIS (niveau  
intermédiaire) gratuit  
Médiathèque de  
Capbreton. De 16 h 30 à  
17 h 30, sur réservation

DU 8 AU 12 NOVEMBRE

SALON INTEXT  
Le Circus, Capbreton



JEUDI 9 NOVEMBRE  
ATELIER MULTIMÉDIA

Médiathèque de  
Capbreton  
De 15 h 30 à 17 h, gratuit  
sur réservation

\*\*\*

RENCONTRE-  
DÉDICACE AVEC  
PIERRE RANCHOU,  
Médiathèque de  
Capbreton  
18 h 30, gratuit sur  
réservation

MERCREDI  
15 NOVEMBRE  
ATELIER DE  
CONVERSATION EN  
ESPAGNOL (niveau  
intermédiaire)  
Médiathèque de  
Capbreton

De 16 h 30 à 17 h 30,  
gratuit sur réservation

DU JEUDI 16  
NOVEMBRE AU  
SAMEDI 6 JANVIER  
EXPOSITION «  
AIGUILLÉE »  
Maison de l'Oralité et du  
Patrimoine

Vernissage jeudi 16  
novembre à 18 h  
Gratuit, tout public

VENDREDI  
17 NOVEMBRE  
« LA RUE DES AUTRES »  
(théâtre),  
par la Cie Jour de Fête  
20 h, Pôle sportif  
et culturel Maurice  
Ravaille, Seignosse

Samedi 18 novembre  
ÉVEIL MUSICAL

0-3 ANS  
Médiathèque de  
Capbreton  
De 11 à 12 h, gratuit sur  
réservation

\*\*\*

DIDIER SUPER « SUPER  
» (humour), Organisé  
par Scène aux champs  
20 h 30, La Mamisèle,  
Saubrigues



\*\*\*

« NO FUTUR, NO PASSÉ  
SIMPLE » (danse) par la  
Cie Androphyne  
20 h 30, Espace culturel  
Roger Hanin, Soustons  
À partir de 10 ans

SAMEDI 18 ET  
DIMANCHE  
19 NOVEMBRE  
SALON DU CHOCOLAT  
ET DES SAVEURS  
De 10 h à 18 h 30, salle  
du trinquet, Soorts-  
Hossegor

MARDI 21 NOVEMBRE  
RÉUNION EXPRESSION  
LIVRES (GROUPE  
DE LECTEURS)  
Médiathèque de  
Capbreton  
De 18 à 20 h, gratuit

DU MARDI 21  
AU DIMANCHE  
26 NOVEMBRE

SEMAINE  
EUROPÉENNE DE  
LA RÉDUCTION DE  
DÉCHETS (SERD)  
Centre-ville et Casino de  
Capbreton. Animations  
et Salon de la création  
responsable  
Voir également p. 8 & 9



JEUDI 23 NOVEMBRE  
RENCONTRE AVEC  
DAVID SIRE, accueilli  
par le Pôle de l'Oralité  
de Capbreton  
Médiathèque L'Ecume  
des jours, 19 h

SAMEDI 25 NOVEMBRE  
BÉBÉS LECTEURS  
(0-3 ans) Médiathèque  
de Capbreton. 11 h,  
gratuit sur réservation

SAMEDI 25 ET  
DIMANCHE  
26 NOVEMBRE  
WORKSHOP « DE LA  
COLONNE À L'ESPACE »  
avec Jehane Hamm  
Centre d'Arts  
Chorégraphiques La  
Marensine, Soustons  
De 15 à 18 h, billetterie  
en ligne

SAMEDI 2 ET  
DIMANCHE  
3 DÉCEMBRE

RONDE DES SABLES  
Retrouvez les meilleurs  
pilotes d'enduro et  
quelques milliers  
d'amateurs  
Plages d'Hossegor

DIMANCHE  
10 DÉCEMBRE  
CONCERT DE THIBAUT  
GARCIA (GUITARE)  
18 h, Espace culturel  
Roger Hanin, Soustons

VENDREDI  
15 DÉCEMBRE  
SOIRÉE NÉO-  
CLASSIQUE  
GUILLAUME  
PONCELET + LOLITA  
DELMONTEIL  
Organisé par Scène aux  
champs  
20 h 30, La Mamisèle,  
Saubrigues

\*\*\*

« CACHÉ DANS SON  
BUISSON DE LAVANDE,  
CYRANO SENTAIT BON  
LA LESSIVE » (théâtre)  
par la Cie Hecho en casa  
20 h, Pôle sportif  
et culturel Maurice  
Ravaille, Seignosse

LUNDI 25 DÉCEMBRE  
JOYEUX NOËL !



DIMANCHE 31 DÉCEMBRE

LE JOUR DE L'AN chez GOUSTUT

Comme d'habitude, il n'y aura pas de nappe,  
et il n'y aura pas de table non plus d'ailleurs.

Ah ! et il n'y aura pas de carte !

Par contre on aura :

- Des assiettes à volonté pour se régaler,
- Une carte de vins et cocktails de fête pour toute la nuit ( avec modération pour ceux qui veulent),
- Un Dj pour ambiancer la foule,
- Dîner à volonté 65 €

+ 1 coupe de champagne offerte.

Réservation au 05 58 42 18 38 ou sur [goustut.fr](http://goustut.fr)



DU 1<sup>ER</sup> AU 30 NOVEMBRE

Durant tout le mois de novembre, la danse  
sera mise à l'honneur sur le territoire de  
MACS. Au programme : ateliers, spec-  
tacles, expositions et conférences.

Soustons, Angresse et

Saint-Vincent-de-Tyrosse

Le programme complet est

à retrouver sur : [https://www.cc-macs.  
org/actualite/le-mois-de-la-danse/](https://www.cc-macs.org/actualite/le-mois-de-la-danse/)





# Ladilafé par Renan Mazéas

## Adieu poulet!

C'est comme ça qu'on se salue au village, la marée du tourisme s'est maintenant retirée, l'estran se découvrant assez pour laisser les locaux comme des bigorneaux sur les rochers, posés sur les plages interminables ou aux terrasses des cafés... Le soleil se fait rasant, "Octobre" de Cabrel résonne encore, mais l'ambiance reste toujours vive ici avec les "Closing" des cabanes, la coupe du monde de Rugby et les surfeurs à l'eau, toujours innombrables. Dans ce numéro, on passe la parole comme la balle ovale à nos spécialistes du coin, les thématiques vont de la plongée à la fête car, vous l'aurez compris : la fête n'est pas finie !



### ROLAND : MET LE FEU AUX POUDRES !

"A l'époque, il y avait des gueules !"  
"J'ai vécu les plus belles années d'Hossegor"  
"Ca va rentrer gros... Ca va rentrer très gros"

Qui ne connaît pas l'homme qui a enflammé la Place des landais et fait danser le surf international à Hossegor ? Né à Casablanca, Roland débarque en 1984 dans la station. Féru de vagues et de voyages, il œuvre tout d'abord comme DJ au XV, la boîte de nuit du Sporting Casino. Il anime ensuite le 1<sup>er</sup> Rip Curl Pro en 1987, ses talents de gouailleux sont alors remarquables et il crée en 1990 le Rockfood, ce bar/club qui va devenir l'institution de la fête à Hossegor !

Tous les plus grands noms du surf vont y défiler: Kelly Slater, Tom Curren, Andy Irons et tant d'autres... Une énergie débordante, un brin provocateur, il a su conjuguer fiesta et sport avec cette touche nouvelle et unique, au fond on se dit que sans lui, la cité hossegorienne n'aurait pas le même visage...

En 2023, Roland est toujours de la partie et s'amuse entre l'Europe et l'Amérique latine, vous le verrez en binôme avec son pote DJ Fabien Mansas diffuser la musique des meilleures années, il a le Sud-Ouest dans la peau, Rockfood tatoué dans le dos, on lui souhaite le meilleur car ce monsieur a encore de bien belles idées à nous proposer.

Roland, "J'aime ta femme!" :)

### FRED BACQUÉ : UN MAÎTRE DE LA PLONGÉE

Après 17 ans en tant que formateur de plongée subaquatique en baie de Biscaye, Fred nous explique en quoi cette pratique fait de nombreux adeptes.

#### COMMENT DÉCRIS-TU BRIÈVEMENT CETTE DISCIPLINE ?

Pour faire simple, la plongée est une jeune pratique qui a 70 ans environ, elle se fait en apnée ou en bouteille. Il y a en tout 4 niveaux qui sont acquis en fonction de la profondeur et de l'autonomie sous l'eau, la plongée repousse ses limites sans cesse, on a vu des gars descendre à plus de 300m sous l'eau!

#### QUE VIENNENT CHERCHER LES PLONGEURS ?

Ils découvrent un véritable film sous-marin où ils sont autant spectateurs qu'acteurs. Le "lâcher-prise" est total, on ne court plus après le temps, on nage de l'autre côté du miroir, les plongeurs ont quitté l'environnement terrestre, ils deviennent des Thomas Pesquet aquatiques! La faune d'avère remarquable dans le Golf de Gascogne; A chaque sortie c'est une aventure, n'oublions pas que les montagnes du Pays Basques sont aussi sous l'eau, on y voit des anciennes rivières des arches, des grottes, c'est un truc de passionné!

#### L'AVENIR DE LA PLONGÉE ?

C'est le système de circuit fermé, ce que l'on appelle le "recycleur" qui remplace les bouteilles comme un sac à dos qui offre un remarquable confort et une plus grande autonomie, ça ne produit pas de bulle, pas de bruit, génial pour découvrir les espèces marines!

#### UNE ANECDOTE ?

Il y a quelques années, je plonge avec un groupe d'initiés et leur parle des géants marins... quand tout à coup, nous tombons nez à nez avec... une immense baleine, magique!



## à Herm dans les Landes

À PARTIR DE  
66 900 €\*  
OPÉRATIONS  
SPÉCIALES

ça ressemble  
à du **camping**  
c'est comme  
un **camping**  
mais c'est pas  
un **camping**

VIENS CHEZ NOUS, TU SERAS PROPRIÉTAIRE ...  
**DE TON TERRAIN !!!!!**

➤ Domaine de l'Herminière - Chemin du Tuc \* 40990 Herm

**05 31 48 71 38**

[www.monpetitcoinmerveilleux.fr](http://www.monpetitcoinmerveilleux.fr)



# VOIR NOËL AUTREMENT

DE -30% À -50%

SUR TOUTES LES MARQUES OPTIQUES & SOLAIRES\*  
DU 15 NOVEMBRE AU 15 JANVIER (\*VOIR CONDITIONS EN MAGASIN)

La Lunetterie  
Landaise

[www.lalunetterielandaise.fr](http://www.lalunetterielandaise.fr)

ACCUEIL, ÉCOUTE, CONSEIL !

## HOSSEGOR

☎ Z.A Pedebert  
33 Avenue des Tisserands  
40150 Soorts-Hossegor

☎ 05 58 47 41 65

## PEYREHORADE

☎ En face de l'église  
48 Place Aristide Briand  
40300 Peyrehorade

☎ 05 58 73 23 91

## TARNOS

☎ Land Center  
40 Boulevard Jacques Duclos  
40220 Tarnos

☎ 05 59 25 40 09

Tiers Payant  
mutuelles

2ème paire



à partir de 1€



PAIEMENT  
EN 3 OU 4 FOIS  
SANS FRAIS

Ray-Ban

Persol

WALKER

BY

AKLEY

MINIMA

JUBA

etnia O  
BARCELONA

FRENCH RETRO

MOD0

Mau Jim

SEARSEE

VOQUE

EMPORIO  
ARMANI

WOOW